

## Magyar elnök

New York, október 10.

Az ENSZ adminisztratív döntőbírási dr. Ustor Endrét, a Magyar Népköztársaság nyugalmazott nagykövét választotta elnökévé. A döntőbírási az ENSZ-alkalmazottak munkaügyi vitáiban ítélik.

## PAN AM- intézkedés

Washington, október 10.

A PAN AM légitársaság október 1-i hatályos 10 százalékkal csökkentette 18 000 szervezett dolgozójának és alkalmazottjának fizetését. A vállalat vezetője elrendelte továbbá a bérek 1982 decemberéig történő befagyását. A PAN AM adósságállománya 1981 első felében 240 millió dollárra emelkedett.

## BÁRMILYEN KLÍMÁRA

# Hordozható városka

Tyumenyi tervezők könnyűszerkezetes blokkokból összerakható, emeletes épületeket terveztek. A hatszög alakban elrendezhető épületeket tüttört folyosók kötik össze az ugyancsak összerakható blokkokból felhúzott központtal, ahol az étkező és az arhitektúra kap helyet. A lakóépületek összekötő pontjain létesülő „háromszögek” adnak helyet a klubszobának, a könyvtárnak, a sportfoglalkozásra alkalmas kisebb teremnek.

A típusblokkok általában 3x6 méter alapterületűek, könnyen szerelhetők össze, s ugyancsak könnyen lehet őket ismét szétzerelni, tehergépkocsikon új helyre szállítani. A „hordozható városka” akár több ilyen hatszögből állhat és több száz embernek adhat megfelelő, kényelmes és korszerű szállást, majd tovább szállítható az újabb munkaterületre. Az Arhitektúra című szovjet hetilap szerint a hordozható város felépítése igen gazdaságos és a rendkívül nehéz klímaviszonyok között is gyorsan megvalósítható.

## NEM ÉPPEEN CIGARETTAREKLÁM...

# Osztrák jelentés a dohányzás ártalmairól

A rendszeres dohányzás rendkívüli módon megnöveli a rákos megbetegedés esélyét — erre a következtetésre jutott egy osztrák kutatócsoport. Felmérésük szerint a rákbetegséggel kezelt többsége erős dohányos. Ez olvasható az osztrák orvosi szaklapban leközölt kutatási eredményében. Sikertült azt is egyértelműen bizonyítani, hogy húsz ezer csomag „koporsószeg” elfüstölése után tizenkilencszerezére megnövekszik a rákos megbetegedés veszélye azokéval szemben, akik nem hódolnak e szenvedélynek.

Az osztrák kutatóorvosok ezerhatvan férfit és hozzávetőleg száznyolcvan női beteget tartottak megfigyelés alatt. A férfiak 89, a nők 61 százalékánál kimutatható volt az összefüggés a betegség és a cigaretta között.

A tanulmányozott személyek korábban kezdtek a dohányzást, illetve naponta többet szívtak az átlagnál. Ritkábban, vagy egyáltalán nem tudtak, rövidebb időre sem, lemondani szenvedélyükről. Azoknál pedig, akik 15 éves korukban kezdenek dohányozni, az esély 22-szeresére nagyobb a rákbetegségre, mint nemdohányzó társaiknál — olvasható a cigarettareklámnak éppen nem nevezhető

## A GRENADAI KÜLÜGYMINISZTER FELSZÓLALÁSÁVAL

# Véget ért az ENSZ-ben az általános vita

New York, október 10.

Tegnap este New Yorkban

véget ért a háromhetes általános politikai vita az ENSZ-közügyülés 36. ülészakán.

Az általános vitában 145 tagállam képviselője fejtette ki véleményét a világ-helyzetről és a legfontosabb tennivalókról — köztük hét állam- és kormányfő, 125 külügyminiszter. Ismét Kittani, az ülésszak iraki elnöke záróbeszédében nyílt megrovásként jegyezte meg, hogy a jövőben talán „díjat kellene kiírni a leg-rövidebb beszédért”.

A háromhetes általános politikai vita

vezérmotívuma az enyhülés és a leszerelés igénye volt.

A felszólaló államfők túlnyomó többsége sikra-

szállt az enyhülési politika, a fegyverzetkorlátozási és leszerelési tárgyalások felújítása mellett. A vita alaphangját ismét a szocialista országok adták meg. Nagy érdeklődést keltett az

az új szovjet javaslat, hogy a közgyűlés fogadjon el nyilatkozatot a nukleáris katasztrófa elkerüléséről.

Számos felszólaló elítélte az imperialista államok konfrontációs politikáját, a fegyverkezési hajszát fokozását, egyebek között a neutronfegyver gyártásáról hozott amerikai döntést.

Az általános vita fő témáira jellemző volt az utolsóként felszólaló. Unison Whiteman grenadai külügyminiszter beszéde. A kis karibi ország képviselője határozottan elutasította az újabb tömegpusztító fegyverek gyártását és a fegyverkezési hajszát fokozását. Másfelől azzal vádolta az Egyesült Államokat, hogy gazdasági blokáddal és szabotázzsal alá akarja ásni Grenada forradalmi fejlődését, sőt katonai intervenció terveit is fontolgatja. Előtte Witness Mangwende, Zimbabwe külügyminisztere beszédeben a fajüldöző Dél-afrikai Köztársaságot tette felelőssé Afrika déli térségének csaknem minden feszültségéért és fegyveres konfliktusáért.

## „FÉNYES FRANCIA SEREG”, 1981

# Markotányosnők, bűtöszekrénnel

Washington, október 10.

Bokor Pál, az MTI tudósítója jelenti:

Ezerkétszáz önkéntesből álló „fényes francia sereg” indult tegnap reggel Rhode Island amerikai állam Newport nevű városából az ezer kilométerrel délre fekvő virginiai Yorktown felé, megismételve a függetlenségi háborúban részt vett francia csapatok kétszáz évvel ezelőtti nagy menetelését.

A yorktowni csatát, az amerikai függetlenségi há-

ború 1781-ben megvívott döntő ütközetét, amelyben George Washington és a francia Comte de Rochambeau hadai súlyos vereséget mértek a britekre, október 19-én a történelmi helyszínen „megismétlék”.

A yorktowni győzelem kétszázadik évfordulója alkalmából a virginiai kisvárosba utazik Reagan amerikai elnök és előrelátólag Francois Mitterrand francia köztársasági elnök is.

A méreteiben páratlan kosztümös történelmi színjáték már tavaly július 11-én megkezdődött, amikor a Newport lakóiból toborzott „francia hadak” — annak idején XVI. Lajos küldte el katonáit, hogy harcoljanak az amerikai függetlenségért — a maradék lakosság üdvözlője közepette „bevonultak a városba”.

A déli hadjárat minden részletében korhű lesz. A katonák korabeli francia egyenruhákat viselnek, az egykori táborhelyeken verik fel sátraikat, útközben pedig „kisebb csatákat” vívnak majd az ellenség előőrsével. Markotányosnőknek öltözött asszonyaik a tábori konyhák üstjeiben főzik a vacsorát. Egyetlen apró eltérés lesz a kétszáz évvel ezelőtti hadjáratához képest. Az 1981-es „francia zászlóalj” nem gyalog, nem lovon, hanem hideg-meleg vízzel, hűtöszekrénnel és televízióval felszerelt lakókocsikon „menetelnek” majd.

## HÍRMAGYARIZATUNK

# Ketten kopogtatnak

A nyári szünet után folytatódna Brüsszel és Spanyolország, valamint Portugália tárgyalásai a két mediterrán ország közös piaci csatlakozásának feltételeiről. A tervek szerint a nyugat-európai gazdasági integráció taglétszáma 1984-től tizenkettőre bővül, vagyis kétszerese lesz, mint 1959-ben, alapításának évében. A „törzstagok” általában nem nézik jó szemmel a Közös Piac „felhígulását”, ezért igyekeznek mindent elkövetni a csatlakozási tárgyalások lassítására. Különösen Spanyolország belépését próbálják meg elodáztatni, Madrid tagsága ugyanis újabb gondok özönét zúdítaná az amúgy sem rózsás gazdasági helyzetű Tizekre.

ma a spanyol demokrácia erejében, tartósságában. Ráadásul Mitterrand elnök sem váltotta be ezidáig a hozzá fűzött madridi reményeket. Giscard d'Estaing volt francia elnök tavaly nyáron ugyanis határozottan értésre adta, hogy mindaddig ellenzi Spanyolország csatlakozását, amíg az integráció húsbavágó problémái „házon belül” meg nem oldódnak. A francia „nem” fő oka persze az volt, hogy Párizs óvni akarta mezőgazdasági termelőit a spanyol agrárkonkurrenciától. Ma viszont úgy tűnik, hogy túlzott volt a spanyolok derültsége Mitterrand vélt, engedékenyebb magatartása vonatkozásában.

Az eddigi és a soron következő tárgyalási fordulónak az ellentétek két témakör köré csoportosulnak. Az első számú gond a spanyol mezőgazdaság. A közös piaci nagy mezőgazdasági országok — Franciaország, Olaszország és Görögország — attól tartanak, hogy az olcsó spanyol zöldségfélék, gyümölcsök és a bor elárasztja majd a piacot, és saját termelőik — valamint a közös költségvetés — nehéz helyzetbe kerülnek. Az ibériai ország például egymaga több olívaolajat állít elő, mint a Tizek összesen, s félt, hogy az olívaolaj piaca összeomlik, hiszen már ma is hatalmas a felesleg. A halászat is a csatlakozási tárgyalások „neuralgikus pontjai” közé tartozik. Brüsszel attól tart, hogy a majdani kibővült Közös Piac legnagyobb halászflojtájával rendelkező Spanyolország jóval több halat fog majd ki az „integrációs vizekből”, mint amennyire a jelenlegi Tizeknek nyílik lehetőségük a spanyol partok előtt.

## A vám körül

Az ellentétek másik nagy csoportja a vámkérdésekben mutatkozik meg. Az 1970-ben megkötött és még ma is érvényben levő közös piaci — spanyol kereskedelmi egyezmény értelmében az integráció 55 százalékkal csökkentette vámjait a spanyol termékek előtt, választva viszont Madrid csak 26 százalékkal vitte le vámjait. Az eddigi csatlakozási gyakorlat szerint az újonnan belépő országok néhány éves átmeneti időszakot kapnak Brüsszeltől, hogy gazdaságukat hozzáigazítsák a Közös Piachoz. Spanyolország ipara számára hosszabb, mezőgazdaságának pedig rövidebb „átállási” időszakot kér, a Tizek pedig — saját agrárszektoruk védelmére — éppen a mezőgazdaság számára akarnak időbeli fékeket beépíteni.

Portugália könnyebb „falatnak” tűnik. A Spanyolországénál lényegesen fejlettebb gazdaságú országgal szinte zökkenőmentesen a tárgyalások, pedig kezdetben úgy tűnt, hogy Lisszabonnal lesz nehezebb egyezségre jutni. A tagországoknak nem kell tartaniuk a portugál agráraradattól és a borkivitel sem jelent áthidalhatatlan problémát. (Nem így Spanyolország esetében. Az ottani szokások szerint a vörös bort „erősítés” céljából összekeverik a fehérrel. Ez viszont a közös piaci előírások értelmében tilos. Amennyiben viszont ezt megtiltanák Madridnak, a fehér bor csak tovább duzzasztaná a közös piaci bortengert.) Francia-

ország és Nagy-Britannia attól is tartott, hogy az olcsó portugál textiliák a csatlakozás után megfojtják a két ország textiliparát. A portugálok azonban nem várt rugalmasságot tanúsítottak ebben a kérdésben: elfogadták azt a javaslatot, hogy Brüsszel néhány évig védelmet nyújt a közös piaci textiliparnak, s csak fokozatosan engedi be a portugál textiliákat a vámfal mögé.

Gyakorlatilag alig van megoldásra váró kérdés Portugália csatlakozása körül, így az 1984-es belépés csaknem biztosra vehető. Persze Madridnak sem kell komolyan aggódnia. A politikai célkitűzésekkel is rendelkező Közös Piacnak nem érdeke Spanyolország „kilogyózása”, sőt az ország csatlakoztatása az integráció mediterrán politikájának szerves része. Csak hát egy kicsit megszorogatják a tagjelöltet, a már bentlevők gazdasági pozícióinak javítása érdekében.

Nem kevés anyagi gondot okoz Brüsszelnek az újabb két csatlakozni szándékozó ország, valamint a Tizek közötti fejlettségbeli különbség. Spanyolország még nem is áll olyan távol a közös piaci átlagtól, mint szomszédja. Tavaly a Közös Piacban az egy főre jutó bruttó társadalmi termék 10 ezer 500 dollár, Spanyolországban ugyanez a mutató 5700, Portugáliában pedig 2400 dollár volt. Míg a Tizek kereskedelmi mérlegénél az elmúlt évben 25 milliárd dollár volt, a két ország összesen 12 milliárdot „hozott össze”. Nagy a különbség az agrárképesség részarányában is az összefoglalókatottakon belül. (Ebből az ipar fejlettségére, illetve viszonylagos elmaradottságára lehet következtetni.) Míg a Közös Piacban a dolgozók 8 százalékát foglalkoztatja a mezőgazdaság, Spanyolországban 19,5, Portugáliában pedig 31 százalék a falusi dolgozók aránya. Nagyon az eltérések az inflációs rátában is, az ár-emelkedésben a két dél-európai ország jócskán leköri a Tizeket.

## A közös kassza

A Tizek többsége kimondatlanul azért ódzkodik a tizenkettővé bővüléstől, mert a tartósan kedvezőtlen konjunktúrális helyzetben igazán nem hiányzik számukra egy újabb püspömag. Márpedig elkerülhetetlen, hogy az újonnan csatlakozókat a tagok ne segítsék, ne igyekezzenek csökkenteni a fennálló fejlettségbeli szakadékokat. Ezt pedig csak úgy lehet megtenni, ha nagyobbra nyitják a közös pénztárcát. Am Brüsszel kasszája most nem bővelkedik pénzben, hiszen a recesszió miatt hatalmas összegeket kell fordítani a mezőgazdaság támogatására, a regionális fejlesztésre, a munkanélküliek átképzésére stb. Attól is joggal tartanak, hogy a tizenkét tagot számláló Közös Piacban még nehezkesebbé válik a döntési rendszer, növekszik a bürokrácia, valamint az integráció gazdagabb és szegényebb országainak az elletéte.

Mindazon gondok ellenére valószínű, hogy 1982. végéig aláírják a csatlakozási okmányokat, s 1984. január 1-től újabb két ország neve kerül fel a „cégtablára”. Előrevetítve az újabb bizonyodalmakat...

(G. — Sz.)

## Megjelent az új szám:

# magánlakásépítők magazinja

## A tartalomról:

Tájékoztató a fővárosi telekhelyzetről, a tetőtérbeépítésekről, a lakáskorszerűsítésről a közműbekötésekről, valamint a munkáslakás-építés pénzügyi feltételeiről.

Értékes információk a panelből épülő családi házakról és kis társasházakról.

Kapható az újságárusoknál



## Husszein Kanadában

Ottawa, november 13.

Husszein jordániai uralgó négy napos hivatalos látogatásra Kanadába érkezett, hogy megbeszéléseket folytasson Pierre Trudeau kanadai miniszterelnökkel.

## EGYPTOM—IZRAEL

### Eredménytelen tanácskozás

Jeruzsálem, november 13.

Izrael a közeli jövőben nem tart szünetet az újabb amerikai—egyiptomi—izraeli találkozókat — mondta tegnap esti televíziós nyilatkozatában az izraeli külügyminiszter. Samir azt követően nyilatkozott, hogy

eredménytelenül zárult tegnap az úgynevezett palesztin autonómiairól folytatott háromoldali miniszteri tanácskozás.

Menahem Begin tegnap a megszállt Ciszjordániában új, stratégiai fontosságúnak nevezett útvonalat avatott fel. Az új elnevezése — *transzszamáriai útvonal* — Ciszjordánia egyik részének bibliai nevéből ered. További jeruzsálemi hír szerint Izrael folytatja a berepüléseket minden olyan ország légterébe, amely, Izrael megítélésére szerint, az ország biztonságát fenyegeti. Ezt jelentette ki tegnap esti tv-nyilatkozatában Ariel Saron izraeli hadügyminiszter. A Ghazala egyiptomi hadügyminiszterrel folytatott

tárgyalásairól Saron elmondta, hogy azokon közös problémákról volt szó, s felvetette azt is, hogy Izrael szerint Egyiptom megsértette az Izraellel kötött katonai megállapodás több pontját.

## BRAZÍLIA

### Felgyógyult az elnök

Brasília, november 13. Visszatért hivatalába Joao Figueiredo brazil államfő. Az elnök, aki szívbetegsége miatt 55 napig volt távollátva, tegnap ismét átvette az ország irányítását.

## TASZSZ-KOMMENTÁR

### Washington és Latin-Amerika

Moszkva, november 13.

— Az a tény, hogy az utóbbi napokban egy sor latin-amerikai ország fővárosa több magas beosztású amerikai hivatalnok zárandóhelyévé vált, távolról sem véletlen: arról tanúskodik, hogy a Reagan-kormányzat folytatja a közép-amerikai, valamint a karibi térségben az agressziós terveinek végrehajtására való felkészülést — állapítja meg a TASZSZ szemleirője.

Mint ismeretes, Quitóban járt az amerikai külügy-

miniszter Amerika-közi ügyekben felelős tanácsadója; Buenos Airesben látogatást tett a Pentagon küldöttsége, és amerikai tiszték egy csoportja folytatott tárgyalást Santiagóban, valamint La Pazban.

Washington arra törekszik, hogy a „kollektív akció” zászlaja alatt, kalandorakcióit álcázva, megpróbálja a térség minél több államát bevonni a latin-amerikai haladó erők ellen folyó harcba — jegyzi meg a TASZSZ kommentátora.

## BOTRÁNY EGY SAJTÓNYILATKOZAT KÖRÜL

### Stockman utólag bánja

Washington, november 13.

David Stockman, a Reagan-kormány költségvetési igazgatója tegnap este felindultan közölte a Fehér Hához akkreditált tudósítók: felajánlotta lemondását Reagan elnöknek, aki azonban felkérte, hogy maradjon hivatalában. Az eset előzménye az, hogy

Stockman az *Atlantic Monthly* című folyóiratnak adott nyilatkozatában tudtul adta: maga sem hisz a Reagan-kormány gazdaságpolitikájában.

A kormány „csapatmunkájával” mind több baj van, de Reagan elnök látványosan szeretné elkerülni, hogy meginduljon a bomlási folyamat. A Stockman-ügy nem az egyetlen ilyen jellegű probléma. Az új kormányzat első tíz hónapjában még négy politikusi sorsa, helyzete ingott meg, és vagy lemondani kívánt, vagy fölmerült a lehetőség, hogy meneszthetik: Alexander Haig külügyminiszter, Richard Allen nemzetbiztonsági tanácsadó, William Casey, a CIA igazgatója és James Watt belügyminiszter.

A költségvetési igazgató a tegnapi sajtóértekezleten bevallotta, hogy nyilatkozataival „súlyos kárt okozott” az elnöknek, aki „sohasem próbálta félrevezetni a kongresszust vagy az amerikai népet”. Bizonygatta, hogy maga is „hisz az elnökben és politikájában”.

Stockman bűnbánata senkit sem győzött meg arról, hogy a költségvetési igazgató nem akkor beszélt őszintén, amikor valóságos szélhámoskodásnak állította be a Reagan-féle gazdaságpolitikát.

A demokraták nem haboztak kihasználni ezt az önleplezést. Gary Hart szenátor, az 1984-es elnökválasztás egyik várományosa kijelentette: „Ez volt az egyik legcinikusabb közhiatalnok szereplés a vietnami korszak óta.”

## „AUSZTRIA HERCEGE” ÉS A „FITYULÁS MARIE”

### Esküvői bejelentés

Bécs, november 13.

A vér nem válik vízzé — legföljebb fölíglik. És hogy ez meg ne történjék, gondoskodni kell „zárt rendszerről”. Legalábbis így gondolkozhatnak a felső huszonvalahányan, a királyi és uralkodói ivadékok, akik, hacsak tehetik, egymás között házasodnak. A minap például Bécsben jelentették be, hogy Károly, az utolsó osztrák császár unokája, Karl Christian Habsburg-Lotharingen feleségül veszi Marie Astrid von Luxemburg hercegkisasszonyt. A frigyre — mint a luxemburgi kormány hivatalos bejelentésében is olvasható — február 6-án kerül majd sor. Miként talált egymásra a két kékvérű ifjú, nem tudni. A menyasszony a luxemburgi nagyherceg elsőszülött lánya (27 éves) a pletykák szerint egy időben az időközben már „kihúzott sorsjeggy”. Károly brit trónörökös közelebbi baráti társaságához tartozott, sokan hol-

## ZAVAROK A MŰTÁRGYÜZLETBEN

# Aukció-akciók

A statisztikák szerint rossz idők járnak a műtárgykereskedelemmel foglalkozó patinás cégeknek. Hiába vannak most is szencziókat keltő kötetések, 1979–80-hoz képest a Sotheby-aukciók forgalma határozottan csökkent. (Ebben a szakmában — akárcsak a mezőgazdaságban — nem naptári évet, hanem a „szezon” mérik, mely októbertől július végéig tart). Úgy tűnik, a művészet, mint befektetés éppen ma — persze ki tudja, meddig — nem jó üzlet. Normális körülmények között az eladatlan készlet a forgalom 15 százalékát tenné ki, az arány a Sotheby és a Christie esetében ma 30 százalék.

### Megnyerni az eladót

A romló piaci helyzet viszont kiélezte a konkurenciaharcot a kereskedőházak között. A szakma krémjét kétségtelenül az aukciókat is lebonyolító „nagyok” adják, mögöttük azonban ott sorakozik a kevésbé neves műkereskedők széles sora. A kurrens cikkek esetében a cégek nem a vevőért versengenek — hisz az ügyis jönni fog — hanem a közvetítői nyereséget szem előtt tartva, az eladót próbálják maguknak megnyerni. A műtárgy tulajdonosa ugyanis

választhat, milyen csatornán tesz kísérletet a vevő megszerzésére. A forgalomért vívott harc az elmúlt években oly mértékben kiéleződött, hogy korrektségének kérdését napjainkban Angliában bíróság vizsgálja. A vádlottak pedig éppen a nagy halak, a Sotheby és Christie.

### X. Y.-nak tulajdonított

1975 előtt az aukciót rendező vállalkozás jövedelmét csak az eladótól nyert, sikeres üzlet esetén az ár 10–15 százaléka illette meg. 1975-től kezdve aztán az aukcióházak kezdték fokozatosan díjrendszerüket módosítani. Az eladó terheit mérsékeltek, tőle a műtárgy eladási árának maximum 10 százalékát kérték. További 10 százalékot kasszíroztak azonban be a vevőtől. Vélhetően abból a megfontolásból, hogy ha valaki már megszerezte a szenvedélyt képező tárgyat, aligha fog garaszkodni. Az új díjtábla azonban a műkereskedők körében általános felháborodást váltott ki. E szakma ugyanis gyakran vásárol aukción a célból, hogy aztán a műtárgyat vevőkörének továbbadja. Előfordult azonban, hogy a vevő csak nehezen nyelte le a 10 százalékos többletet vagy a terhek miatt el is állt a tranzakciótól. A műkereskedők egyesülete ezek után terelte az ügyet jogi útra. Véleményük szerint ugyanis nem „korrekt”, hogy valaki közvetítés esetén mindkét féltől húzzon profitot. Mindkét fél érdekeit ugyanis értelemszerűen nem képviselheti.

Az üzletért azonban nem csupán az egyes kereskedőházak, hanem az egyes országok is versengnek. London egyeduralma, mely a második világháború végétől tartott, eltűnően van. Harminc évvel ezelőtt a brit fővárosban a műtárgypiac azokkal a pénzekkel kezdődött, melyeket tulajdonosok — lévén eredetük általában feketepiaci kereskedelem — óvakodtak a bankokba betenni. A régi festmények, szobrok, ékszerek viszont a befektetésnek egyszerű útját jelentették. A Sotheby első nagy akcióját 1954-ben hajtotta végre, amikor megbízást kapott Faruk király kollekciónak elárverezése-

re. Hasonló üzletre négy évet kellett a háznak várnia, 1958-ban a modern festményekből álló Goldschmidt-gyűjtemény került szervezésében a kalapács alá.

A nemzetközi műtárgykereskedelemben másik versenyző központja Párizs lett, volna, a francia fővárost azonban a tevékenységre vonatkozó hazai rendelkezések hamarosan népszerűtlenné tették. A francia törvények szerint ugyanis a műtárgy eladásából származó összegek nem voltak az országból kivihetőek és a tranzakciónál külföldi szakértő igénybevétele hivatalosan nem volt lehetséges. Londonban viszont — hisz a City egyben a tőkés világ jelentős pénzügyi központja — a vevőtől az árat bármely konvertibilis valutában elfogadták, bevételét pedig az eladó szabadon Anglián kívül is felhasználhatja. A párizsi műkereskedők egyébként úgy igyekeztek hátrányukat csökkenteni, hogy 30 éves „valódisági garanciát” vállaltak. Vagyis: ha az eladástól számított három évtizeden belül kiderül, hogy a — például — festmény mégsem annak a műve, akinek a neve alatt megvásárolták, a vevő megfelelő kártérítést kap. Ennek megfelelően az árverési katalógusok összeállítását Párizsban lényegesen óvatosabbak. A szerző egyértelmű megjelenése helyett szívesebben használják az „X. Y.-nak tulajdonított” kifejezést.

### A Távol-Kelet jelentkezik

Az igazi konkurenciát manapság azonban nem Párizs jelenti Londonnak. A nemzetközi műtárgykereskedelem új központjai jöttek létre. New York mellett egyre vonzóbbá válnak a vevők számára Genf és a holland városok. Az üzlet egyre nagyobb része kerül át a Távol-Keletre is. A kínai műtárgyak eladása például Hongkongban megháromszorozódott az elmúlt 12 hónapban. A szakértők nagy jövőt jósolnak Tokiónak is. Bár igaz, hogy az aukciókon való nyílt licitálást a szigetorszag műgyűjtőinek még szokniuk kell. Ez a módszer ugyanis általában ellentétes a kereskedelem tradicionális japán szokásaival...

(G.— Sz.)

## Az AUTÓSZÖV új szolgáltatásai

Lada, Polski Fiat, Skoda, Wartburg és Trabant személygépkocsik felkészítése téli üzemre. November 1-től a munkadíjból 20 %-os kedvezményt adunk. Telefon: 154—892.

Új és felújított gumiköpenyek eladása, felszereléssel. Telefon: 154—892.

Új és használt gépkocsi-alkatrészek eladása. Időszakos árengedmények. Telefon: 158—860.

## AUTÓSZÖV,

Budapest XII., Maros u. 12.

## EGY ÉVIG „URALKODNI” AKAR

### SZÁMÍTÁSTECHNIKUS-VILÁGSZÉPE

A 18 éves venezuelai Piilin Leon nyerte tegnap este Londonban a világszépségversenyt. Az új világszépe 179 centiméter magas. A második és a harmadik helyezettet szintén latin-amerikai, a 18 esztendő kolumbiai Nina Gonzales, illetve a 21 éves jamaicai Sandra Cunningham lett. Piilin Leon, az 1981-es év szépségkirálynője Caracasban számítástechnikát tanul, de mint mondta, most egy évig csak „uralkodni” akar. Ezt meg is teheti, hiszen a korona mellé 27 ezer fontot is kapott.

**SZABOLCSI ÍZEK**  
**A BUDAPESTI BERLIN ÉTTEREMBEN**

(V. Szent István krt. 13. Tel.: 316—533)  
november 20-tól 27-ig, naponta 18 órától.

**Kínálatunkból:**

Szalkai batusuleves	Juhász lapcsánka
Beregi sajttú	Szabolcsi titok
tartármártással	Kanászszepe

Népművészeti tárgyak  
bemutatása és árusítása.  
Almavásár reklámáron.

**BELVÁROSI VENDEGLÁTÓ VALLALAT**



## Kilátástalan a párbeszéd

A salvadori junta és az amerikai kormány militárista, elutasító álláspontja miatt nincs más lehetőség, mint a fegyveres harc fokozása — jelentette be a Demokratikus Forradalmi Front (FDR) és a Farabundo Marti Nemzeti Felszabadítási Front (FMLN).

A két szervezet tegnap Mexikóvárosban közös nyilatkozatot hozott nyilvánosságra. Ebben hangsúlyozzák, hogy

a junta és az amerikai kormány magatartása következtében kilátástalanná vált a közvetítést szorgalmazó mindenfajta párbeszéd,

és ezért a jövőben „tartózkodni fogunk az ilyen kezdeményezésektől”.

Az FMLN mexikóvárosi közleménye — bejelenti, hogy a januárban kezdett offenzíva óta a gerillák több ezer jól felfegyverzett harcosból álló osztagai sikeresen alkalmazzák a mozgó háború taktikáját. A partizánok erői — fűzi hozzá a közlemény — Salvador 14 megyéje közül 13-ban tevékenykednek. Egyes területek fölött az operatív ellenőrzés olyan fokát érték el, hogy ma már politikai-katonai ellenőrzés alatt álló övezetéről lehet beszélni. Ilyen övezetek találhatók Morazan megyében, ahonnan egyébként a felkelők titkos rádiója, a „Venceremos” sugározza adásait.

Az FMLN szóvivője bejelentette, hogy

a kormányhadsereg egy héttel ezelőtt megpróbálta bekeríteni a felkelők Morazan, Chalatenango, San Vicente és Guasapa megyében állomásozó erőit.

A próbálkozás kudarcot vallott, és a hadsereg hétfőn kénytelen volt lefújni az egész hadműveletet.

A Farabundo Marti Front szóvivője végezetül a következő bejelentést tette: a népi fegyveres erők mintegy 1500 harcosa körülfárta az ország két legnagyobb vízi erőművét, s abban a helyzetben vannak, hogy bármikor megszüntethetik az egész ország áramellátását.

## Partizánakciók

Havanna, július 15.

Közép-amerikai rádióadók közölték: legalább negyven guatemalai kormánykatonaveszítette életét a felkelőkkel vívott harcban. Az ütközet a hadsereg alakulata és a Népi Fegyveres Erők között Peten térségében zajlott le, a fővárostól 400 kilométerre északra. A katonák hat parasztot meggyilkoltak, a partizánok ötfős veszteséget szenvedtek.

Más jelentések szerint két rendőr elesett, amikor felkelők megtámadták, s elfoglalták a fővárostól 230 kilométerre levő Pal Stina de los Altos nevű falut.

### MEGJELENT „AZ EURORAKÉTAK DOSSZIÉJA”

## Tiltakozó gyűlést szerveznek Brüsszelben

A NATO döntése, amely az amerikai közép-hatótávolságú rakéták telepítésével, földrészünk nyugati felét rakétakilövő bázisszándékszik átforgatni, 1979. december 12-én született meg, Brüsszelben. A terv teljes végrehajtása 1983-ra esedékes. Jelenleg tehát „félidőben” vagyunk: ezt az időpontot használta fel egy, a béke ügyét elősegíteni igyekvő belga politikai csoport, amelynek

három vezetője — Bernard Adam, Arié Zaks és Anne De Muelemaere — a napokban könyvformában kiadott egy 278 oldalas tanulmányt. (Az eurorakéták dossziéja.)

A tanulmány a második világháború befejezése után ténylegesen kimutatható amerikai katonai fölényt (és atommonopóliumot) jelöli meg a fegyverkezési hajszára kiindulópontjával.

Az eurorakéták telepítését igen veszélyes lépésnek ítéli a könyv, amely Európa nyugati felében inkább egy semleges zóna megteremtését látja szívesebben.

„Alaposan gondolkodni kellene a megegyezés lehetőségén, mert elérkezett az idő, amikor a védekezés nem a szembenálló felek fegyverzetének túllicitálásával, hanem kizárólag saját fegyverkezésünk észszerű csökkentése árán képzelhető el” — írja a könyv, amely sok részletet közöl egy esetleges európai nukleáris összecsapás várható kihatásairól.

Az érdekes tanulmány nagy visszhangra lett a NATO nyugat-európai tagállamaiban, ahol az ingadozó kormányvélemények ellenére az eurorakétákat kifogásoló tömegek tiltakozása — elsősorban Angliában, Belgiumban, Hollandiában és az NSZK-ban — rohamosan növekszik.

A béke hívei nemrég tették közzé elhatározásukat, hogy október 25-én Brüsszelben — a NATO székhelyén — nemzetközi tiltakozó gyűlést szerveznek. Mécs László

## AZ IDŐ SODRÁBAN

1

Amikor Reagan elnök kereskedelmi minisztere a közelmúltban Nyugat-Európában járt, tárgyaló partnereitől súlyos szemrehányásokat volt kénytelen meghallgatni. Az európai államférfiak csaknem kivétel nélkül panaszkodtak az állandóan felértékelődő dollárra, a magas amerikai kamatszintekre, a republikánusok gazdaságpolitikájára. A miniszter végül is kénytelen volt figyelmeztetni vendéglátóit: „Amikor a dollár gyenge volt, mindenki aggodott és egyetértett abban, hogy a világnak erős dollárra van szüksége”. Most a kívánság beteljesült. De kifejezetten zavartalan boldogság az óceán egyik partján sem uralkodik.

Egyszerű volna az ügyet elintézni azzal, hogy nem a mai dollárárfolyam a túlértékelt, hanem az elmúlt években volt a valuta túlságosan olcsó és a világnak nem „erős”, vagy „gyenge”, hanem „stabil” dollára van szüksége. Kétségtelen azonban, hogy 1981 tavaszán a dollár súlyozott árfolyama mindössze az 1971. decemberi szintre mászott vissza. Vagyis az olajárrobbanások és valutaváltságek előtti pozícióját szerezte meg ismét. Úgy persze, hogy tavaly nyár óta a dollár átlagos árfolyama mintegy 13 százalékkal értékelődött fel. A „zöldhasú” hirtelen kARRIERJE OKÁNAK a szakértők

## A DOLLÁR HULLÁMZÁSAI

elsősorban a magas amerikai kamatszintet nevezik meg.

Való igaz, a rövid lejáratú tőke szívesebben válsztja azt az országot, ahol befektetésére 17 százalékos kap átlagosan (ez az USA) mint ahol csak 10 százalékos fizetnek (Svájc). A dollár iránt tehát növekszik a kereslet, javul így árfolyama is. Végül soron az előrelátó befektető a kamatnyereség mellett árfolyamprofitot is realizál. Minél többet gondolkodnak és cselekszenek így, annál biztosabbra mehetnek. A prognosztizált felértékelést a pénzpiaci mozgások résztvevői maguk is elő tudják mozdítani.

2

A kamatszintek különbözősége azonban csupán egyik — bár igen lényeges — magyarázata az árfolyammozgásoknak. Erősíti a dollár nyilvánvalóan az is, hogy 1980-ban az Egyesült Államok fizetési mérlege egyensúlyban volt, az NSZK-é 13,5 milliárd dolláros hiányt mutatott. Erdemes arra utalni továbbá, hogy 1981 első negyedében az USA gazdasága éves szinten 8,4 százalékos növekedést mutatott, míg a többi fejlett tőke ország átlagosan alig több, mint 3 százalékos. Tény, hogy az Egyesült Államoknak stabil kormánya és világos — habár kockázatos és kritizált — gazdaságpolitikai irány-

vonala van. Ugyanez viszont nem mondható el néhány nyugat-európai országról, amelyek szinte egyöntetűen panaszkodnak a magas amerikai kamatszint vonalra (náluk is felveri a pénz árát, drágítja a beruházásokat és növeli az inflációt).

Van Nyugat-Európának más oka is a sértődésre. Mivel az olaj árát dollárban határozzák meg, nominálisan változatlan árszínvonal esetén is a felértékelődő dollár mellett nemzeti valutában többet kell az energiahordozóért fizetni. A nemzeti valuták leértékelődése persze ösztönzi kontinensünk exportját. Az angol font manapság például 20 százalékkal ér kevesebb dollárt (vagyis egy dollár 20 százalékkal ér több fontot), mint néhány hónappal ezelőtt. Az a brit üzletember tehát, aki a korábbi fontösszeggel megelégedne, akár 20 százalékkal csökkentheti is árát. Ez pedig hatalmas tartalék a versenyképesség növelésére!

A leértékelődő font — vallják a szigetország üzleti köreiből — ilyen módon a termelés és foglalkoztatottság javulását eredményezheti. Hasonló előnyre tettek szert a nyugatnémetek is. Egy NSZK-exportőr most dollárban elvileg 15 százalékkal lehetne olcsóbb, mint volt tavaly ősszel; a franciák ugyanezen alapon 29 százalékos engedhetnének. (Persze a teljes árfolyamváltást aligha adja oda az exportőr a vevőnek. A gyakorlatban a leértékelődés egy része a versenyképességet, másik része viszont a profitrátát javítja.)

3

Az amerikai exportőrt viszont ellentétes hatás éri. Az egyes nemzeti valutákban terméke ára — hiszen a dollár erősödött — nő, versenyképességét csak úgy tudná fenntartani, ha dollárban árát mérsékelné. Ezáltal viszont csökken a profitja, sőt veszteségbe is kerülhet. Nem meglepő, hogy az USA exportja csökken és áprilisban a kereskedelmi mérleg deficitje 3,5 milliárd dollárt tett ki.

Nyugat-Európa és a tengerentúl csak akkor lehet elégedett, ha a reagan gazdaságpolitika következtében valóban csökken az USA-ban az infláció és visszaesnek a kamatlábak is. Ha a republikánus csomagterv kudacot vall és az inflációs ráta, valamint a kamatláb továbbra is a jelenlegi szinten marad, hiába erősödik tovább a dollár. Akkor már ugyanis az árfolyammozgásnak mindkét fél csak kárát fogja látni. G. — Sz.

## KIÁLLÍTOTTÁK A KARTHÁGÓI HAJÓT

Róma, július 15.

A szicíliai Marsalában kiállították azt a háromsorevezős karthágói típusú hadihajót, amelyet egy brit archeológus, Honor Frost fedezett fel 1969-ben. A tenger mélyén, búvárkodás közben, talált rá, a San Teodoro-foknál.

A pártatlan régészeti lelet hihetetlenül épen maradt meg. Egyéb ritka kincseket is találtak rajta, illetve közelében. „Fris” olajfaágakat a vitorlavászonzombán tűzve — a hadiszerencse jelképeit. Rábukkantak a legénység táplálékának és ruházatának maradványaira is, továbbá hasist tartalmazó edényekre, pénzre és két dísznövényre, amelyek egy ketrecben voltak. A hasiból az ütközet kúszóiban osztoztak a harcosoknak, hogy harci kedvüket fokozzák, a dísznövényeket pedig — iránytű híján — rossz látási viszonyok közepette, ködös időben használták tájékozódásra. Bedobták őket a vízbe, és arra fordultak a hajóval, amerre az állatok úsztak. A mai tapasztalatok is megerősítik, hogy a vízbe dobott dísznövény a legközelebbi part felé tart.

A karthágói hajó eredeti állapotában 120 tonnát nyomhatott. Szélessége csaknem öt méter, hosszúsága pedig 35 méter. Pilius és Polibius feljegyzéseiből kitérjük, hogy a rómaiak 320 karthágói típusú háromsorevezőssel uralták a mediterrán medencét.

## Az Utasellátó Vállalat

Budapesti Területi Igazgatósága az 1981. szeptember 1-től 1984. augusztus 31-ig terjedő időre a következő budapesti egységeit

## szereződéses vállalkozásba adja:

- 25. sz. Ságvárliget, úttörőállomás, III. oszt. vendéglátóhely,
- 28. sz. Kosztolányi Dezso tér, MÁVAUT-állomás, III. oszt. vendéglátóhely,
- 303. sz. Hűvösvölgy, úttörővasút, II. oszt. vendéglátóhely,
- 351. sz. Magyar Autóklub, Rómer Flóris u., III. oszt. vendéglátóhely.

A pályázatokat augusztus 3-ig kérjük benyújtani a területi igazgatóság központjába. Budapest V., Kálmán Imre u. 14. A versenytárgyalás augusztus 12-én, 14.30 órakor lesz a Budapest V., Veres Pálné u. 9. sz. alatti tanácssteremben. Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást a területi igazgatóság központjában Tóth Tibor gazdasági csoportvezető ad: Budapest V., Kálmán Imre u. 14.

## LIBANON

## Meggyilkoltak egy brit újságíró

Bejrút, július 15.

Libanon fővárosában ismeretlen fegyveresek megölték Sean Toolan angol újságíró, aki évek óta tudósította az amerikai ABC tv-társaságot és a The Observer című angol lapot. Szemtanúk szerint egy autóból nyitották rá tüzet. A merénylők elmenekültek. A palesztin Wafa hírügynökség elítélte a merényletet.

## ROBBANÓ „PAPÍRCSOMAG”

## Merénylet a PARS-hírügynökség épületénél

Teherán, július 15.

Ismeretlen bűntest gránátot robbantott a teheráni PARS hírügynökség kapujában — jelentette a rendőrség, hozzátéve, hogy a pokolgép csak anyagi károkat okozott. Szemtanúk szerint motoros állt meg az épület előtt és „papírcsomagot dobott a kapura, amely azonnal felrobbant. A hírüg-

nyökség szerint a merényletet olyan „ellenforradalmárokk” követték el, akik előzőleg telefonon fenyegetőztek.

Teheráni sajtójelentések szerint benzinespalackokkal támadták meg az iszlám párt két kerületi helyiségét. Az egyik merénylőt, egy 18 éves fiatalembert elfogták.

## Ford, a filmember

Hollywood, július 15.

Gerald Ford, volt amerikai elnök tagja lett az egyik legnagyobb filmtársaság, a 20th Century-Fox igazgatótanácsának. A testület elnöke örömmel üdvözölte Fordot, mondván, hogy a volt elnök kül- és belpolitikai tapasztalataival változatosabbá teheti a filmcég üzleti vállalkozásait.

ÖSZTŐL TAVASZIG 81-82



Megjelent az IBUSZ külföldi utazásainak új programfüzete





## Felhívás Máltához és Líbiához

A Biztonsági Tanács elnöke és az ENSZ főtájtára nyilatkozatban szólította fel a máltai és a líbiai kormányt: folytassanak kétoldalú tárgyalásokat a két ország olajkitermelési vitájának megoldására. A felhívást a Biztonsági Tanács ülése után adták ki, amelyet Málta kérésére hívtak össze. A líbiai küldött a Biztonsági Tanács ülésén országának a tárgyalások folytatására való készségét hangoztatta.

## Csao körútja

Pekingben hivatalosan bejelentették, hogy Csao Ce-jang, a Kínai Népköztársaság államtanácsának elnöke augusztus elején az ASEAN országokba látogat.

## Felrobbant az olajtartály

Mantua, július 31. Három munkás meghalt, egy eltűnt és három másik megsebesült, amikor Mantuában, Olaszország északi részén, felrobbant egy olajtartály. A munkások éppen az olajfinomítóban levő egyik olajtartály tetején javították a csővezetéseket, amikor a robbanás bekövetkezett.

## Kilenc kivégzés

Az iráni hatóságok kivégeztek kilenc személyt, akiket azzal vádoltak, hogy izraeli ügynökök voltak — jelentette be tegnap a teheráni rádió.

## Vandál gyerekek

Grand Rapids (USA), július 31. Grand Rapids michigani kisvárosában két ötéves gyerek betört egy lakásba, amelynek lakójáról tudták, hogy elutazott szabadságra. A játékokat összetörték, a frizidert kifosztották, az ételleket a konyhapadlón „mixelték” — még majonézt is öntöttek rá. A szőnyegre tejet, az asztalra pedig festéket öntöttek, mintán a képeket leszaggatták a falról. A törvénnyel nem gyűlik meg a bajuk, mert a michigani jog értelmében büntető eljárás csak hét éven felüliekkel szemben indítható.

## FÜRJTÓJÁS POR

Kitűnő hatású, új kozmetikum. Három tasak ára: 16,50 Ft

A zsíros és a száraz arcóbort egyaránt hamvassá varázsolja a fürjtojásporból készült arcpakolás.

Centrum  
Áruházak

## Folytatja munkáját a lengyel szejm

Varsó, július 31.

Ma reggel kilenckor folytatta munkáját a lengyel parlament. Tegnap késő estig tartott a vita a tavalyi népgazdasági terv teljesítésének értékeléséről, az idei terv módosításáról, a kormány gazdasági stabilizációs és válságellenes programjáról, amely a legsürgősebb gazdasági intézkedéseket tartalmazza, s célja a termelés hanyatlásának, az életszínvonal esésének megfékezése, s az adósságok növekedésének lassítása.

Ma a gazdasági kérdésekkel kapcsolatos további képviselői felszólalásokra kerül sor, majd a szejm átér a második napirendi pontra, amelyen belül egyebek között a nyugdíjtörvény módosításáról, a vezető állami tisztségeket betöltők javadalmazásáról, a sajtó, kiadói tevékenység és a szórakoztatóipar ellenőrzésével kapcsolatos törvénytervezetről lesz szó.

A szejm módosítani fogja a minisztertanács személyi összetételét.

## Méhek az autópályán

Tokió, július 31.

Kiótő egyik autópályáján tegnap összeütközött két teherautó, és a balesetben két személy életét veszítette. Az egyik jármű 30 ezer méhet szállított, ezek az ütközés következtében kiszabadultak a kaptárakból. A méhek kilenc rendőrt összeszurkáltak, s a rovarok inváziójának csak védőruhás szakemberek tudtak véget vetni.

KEDDIG KELL KORMÁNYT ALAKÍTANI

## Begin tárgyalásai

Jeruzsálem, július 31.

Begin izraeli kormányfő tegnap este három vallási csoport vezetőivel folytatott koalíciós tárgyalásokat. A másfél óras találkozó után semmilyen részletet sem közöltek, de a miniszterelnök tanácsadói derűlátóan nyilatkoztak arról, hogy Begin képes lesz az alkotmányban előírt határidőre bemutatni új kormányát. Az izraeli alkotmány értelmében ezt Beginnek legkésőbb jövő keddig kell megtennie.

Beginnek lehetősége van háromhetes hosszabítás kérésére, de korábban ki-

jelentette, hogy visszaadja megbízatását, ha az eredeti határidőt nem tudja tartani. A tegnap esti megbeszélésen részt vevő négy párt képviselői közölték, hogy vasárnap folytatják a megbeszéléseket.

FURCSA HALLGATÁS

## Még mindig nem tisztázódott a Niszso Maru ügye

Tokió, július 31.

Három hónappal a Niszso Maru japán kereskedelmi hajó elsüllyedése után még mindig nem ismert a szerencsétlenség oka.

A japán hajót egy vele összeütköző atommeghajtású amerikai tengeraltató süllyesztette el.

Az amerikai kormány akkor ígéretet tett arra, hogy 30 napon belül fényt derít a szerencsétlenség okára.

A Kyodo japán hírügynökség furcsa hallgatásnak minősíti azt, ahogy az amerikai és a japán kormány kezeli az ügyet. Ez arról tanúskodik — fűzi hozzá a TASZSZ —, hogy a Pentagon igyekszik eltüntetni a nyomokat, mivel értesülések láthatnának napvilágot az amerikai tengeraltatójáról a japán

partoknál betöltött szigorúan titkos küldetéséről.

Ugyancsak megválaszolatlanul maradt az a kérdés, hogy

az eset után a helyszínre küldött amerikai repülőgépek miért nem nyújtottak segítséget a bajba jutott matrózoknak,

s a szerencsétlenséget okozó tengeraltató miatt nem vette fedélzetére a Niszso Maru mentőcsónakjaiban összezsúfolódott tengerészeket. A legénység életben maradt tagjai azt is elmondták, hogy a mentőcsónakból robbanásokot hallottak és a víz alól füstoszlop emelkedett a magasba. A tengerészek ebből egyértelműen arra következtetnek: nem akarták, hogy szemtanúja maradjon a balesetnek.

TÚLZSÚFOLT A BELVÁROS

## Csökken Bécs lakossága

Bécs polgárainak egy része megunta a belvárost, s az újonnan épülő, külső modern lakónegyedekben próbál lakáshoz jutni. Sokan az osztrák főváros környékén teremtenek új otthonot, ahol nagyobb a nyugalom, jobb a levegő. Bécs vezetői — mint a Compress hirdetésében olvashatjuk — növekvő aggodalommal figyelik az „elvándorlást”.

Már 111 ezer egykori belvárosi lakó telepedett le a Bécs déli és keleti külső peremén épült, kétségkívül nagyon látványos új lakónegyedekben. Folytatódik az osztrák főváros lakóinak csökkenése is. 1980-ban 35 456 be- és kiköltözést tartottak nyilván Bécsben, ebből 13 286-an más városokból, illetve falvakból települtek be a fővárosba, 22 170-en viszont búcsút mondtak neki. Egy év alatt tehát 8884-gyel csökkent a bécsiek száma.

A bécsi szakértők elsősorban a belváros túlszűfolttségében és a parkirozóhelyek hiányában látják az elvándorlás fő okát.

HÍR MAGYARÁZATOK

## Kilenc kötet Kínáról

A közelmúltban adta közre a washingtoni székhelyű Nemzetközi Fejlesztési és Újjáépítési Bank a *Kína gazdaság helyzetéről és kilátásairól készített tanulmányát*. A kilenc vas-tag kötetet a fejlett tőkés-országok fővárosaiban legalább akkora érdeklődéssel várták, mint magában Pekingben. A kínai kormány egyébként a maga részéről mindent meg tett a szerzők munkájának elősegítése érdekében. A 28 világbank-szakértő adatéségét Pekingben jó-részt kielégítették, kérdéseikre igyekeztek választ adni. Mindez azért meglepő, mert Kína általában nem kényeztet el a külvilágot statisztikájának gyorsaságával és gazdagságával. A hetvenes évek elején például a külföldi szakértők évekig elemezték azt a néhány érték-adatot és természetrendményt, amelyet Csou En-laj miniszterelnök régi barátja, Edgar Snow amerikai újságíró rendelkezésére bocsátott egy interjúban. Aligha kétséges, hogy a kínai hivatalos szervek segítségének ez alkalommal belpolitikai oka is van, Teng Hsziao-ping és kollégái a gazdasági reformról folytatott belső vitában kívánják érvként a nemzetközi szervezet megállapításait felhasználni.

### Hiányzó ösztönzők

A bank anyaga erre a célra egyébként kiválóan alkalmas, a tanulmányok szerzői egyértelműen az irányítási rendszer jelen-

tős módosítása mellett foglalnak állást. (Mint ismeretes, az elmúlt években a kínai vezetésben széles körű viták folytak arról, hogy a merev irányítási rendszert célszerű volna egy rugalmasabbal felváltani. Kétségtelen az is, hogy bizonyos gyakorlati lépések is történtek ebbe az irányba.) A Világbank véleménye szerint a reform bevezetésének érdekében tett eddigi intézkedések nem voltak elég következetesek és átfogóak. Példaként emelik ki a szakértők, hogy miközben a vállalatok jogot kaptak a beruházási döntésekre, nem került kidolgozásra az az ösztönzési rendszer, melynek keretében a vállalati igazgatók jogaikkal észszerűen élhettek volna. A Bank egyébként nem ért egyet sem a döntések újbóli központosításával, sem pedig a reform azonnali, teljes és hirtelen bevezetésével. Nézete szerint a legcélszerűbb út az lenne, hogy fokozatosan ismét értelmet nyerhetnének Kínában olyan szabályozók, mint az árpolitika.

### Szén és olaj

A tanulmány szerint aligha lesz lehetőség arra, hogy a nyolcvanas évek folyamán Kína a megszokott magas növekedési ütemet fenntartsa. 1957–79 között az egy főre jutó bruttó nemzeti termék évente átlagosan 2,7 százalékkal nőtt és két évvel ezelőtt már 256 dollárt tett ki. (Ugyanezen számítás szerint az egy főre jutó GNP 1979-ben Indiában csak 190 dollár volt.) A növekedést azonban csaknem kizárólagosan extenzív módszerekkel hajtották, a termelékenység gyakorlatilag stagnált, a beruházások hatékonysága a világon a legalacsonyabbak közé tartozik. Különösen súlyosnak tartja a bank az energiaszektor helyzetét. Összehasonlító számításai szerint egydollárnyi bruttó nemzeti termékre Kínában — szénegyenértékben kalkulálva — 2,5 kilogramm fűtőanyag esik, míg a fejlődő országok többségében — például Indiában — ez a mutató 1 kilónyi körül van. Mivel a kínai háztartások elenyésző mennyiségű energiát fogyasztanak, a kiábrándító fajlagos mutatók első-

sorban a kínai nehézipar hiányosságaira utalnak. A Világbank ajánlása szerint a legfontosabb egy energiatakarékosságra ösztönző árrendszer bevezetése és a jelenleg olajjal működő kemencék szénre való átállítása. (A szerzők számítása szerint a nyersolaj belső termelői ára mindössze 36 százaléka a világpiacnak és a nehéz fűtőolajnál az arány kedvezőtlenebb, mindössze 12 százalékos.)

### Hitel és visszafizetés

A Világbank végezetül növekedési stratégiát ajánl Pekingnek. A washingtoni szerzők szerint a jó belső konjunktúrát alapvetően külföldi hitelek felvételével lehet biztosítani, véleményük szerint 1985-ig átlagosan 5 százalékos ütemet lehet elérni azon az áron, hogy 4 milliárd dollár hitelt vesznek fel. Az évtized végéig pedig az ütem még egy további százalékponttal fokozható is lenne, akkor 1990-ig összesen 10 milliárd dollár kölcsönért kellene Pekingnek jelentkeznie. Külföldi források bevonása nélkül a növekedési ütem elérése nem lehetséges, mivel évtizedünkben a Világbank becslése szerint Kína saját erejéből devizabevételeit évente átlagosan csak 5 százalékkal tudja majd növelni. Az olajkitermelés ugyanis 1990-ig feltehetően stagnálni fog és az ország valószínűleg rendszeresen rá lesz szorulva ételimportra. A kölcsönöket azonban nyilván csak akkor lehet majd felvenni, ha azok nyereséges projekteket finanszíroznak majd. Ezzel a szerzők ismét visszatértek a gazdasági reform szükségességéhez.

Amennyire Teng Hsziao-ping és követői hasznosnak tartották, hogy nézeteiket külső szakértők is megerősítsék, ugyanolyan mértékben nyújtott a tanulmány alkalmat Washingtonnak arra, hogy Tenget és irányvonalát megerősítse. Az érdekek egybeesése magyarázza, miért vált a kilenckötetes stúdium Pekingben és külföldön egyaránt bestsellerre.

G. — Sz.



Megnyílt az  
új óra- és ékszerboltja  
Csepelen

Óra  
Ékszer  
Gyűjtemények

Gazdag választékkal várjuk  
a kedves vásárlókat.  
Nemesfémeket is felvásárolunk.  
Boltunk címe: Budapest XXI. (Csepel),  
II. Rákóczi Ferenc út 109.

# KAJSZI- KRÓNKA

A hét végén a budapesti piacokon, vásársarnokokban, gyümölcsüzletekben kevés lesz a kajszi. Az Esti Hírlap mai jelentése szerint hivatalosan már „nincs”.

## A „nincs” gyümölcs végzete

A kajsziarackról tudni kell: a természet általában az utóbbi esztendőben a jó és rossz időjárásról függetlenül általában alacsonyok voltak. E gyümölcs természetessége: a fák korán pusztulnak. Átlagosan a tízvesek 9 százaléka, a 15 esztendősök harminkét százaléka, a negyedszázadosok 73 százaléka „elhal”. További negatívum: a fagyérzékenység. Magyarországra: eredeti területein Kinában, Közép- és Észak-Ázsiában 1800–2000 méter tengerszint feletti magasságon hosszú a napfénytartam, nagy a fényerősség. Tovább tart a téli nyugalmi időszak, mint a Duna-Tisza közén. Rügyfakadást követően a virágzó fa mínusz 2—plusz 4 fokot bír. Szíromhullás után azonban már nulla Celsius fok körüli hőmérséklet is a leendő gyümölcs „végzete”.

## Szegedi mamlasz

A fajták közül szép, jó minőségű a Magyar kajszi. Alkalmas befőttnék, lekvárnak, szörpnek, s — ha van! — enni nyersen, frissen. Kiseb megnyílt, nagy, korán és erősen színeződő a Ceglédi óriás. Feldolgozásra a szakemberek kevésbé ajánlják, mert ize gyengébb. Harmadik „fars” a Szegedi mamlasz. Gyümölcse lapított, napsütött oldalán a fedőszin vizsond nem annyira piros, mint a ceglédi. Befőttnék — inkább hámozva, mint héjában — jó ízű a másik ceglédi, a Bibor kajszi. Sokat próbált a szintén ceglédi, közepesgyümölcsű, a Hajnalpiros. Kúpos alakú, kárpintpiros színű, aromás.

## Ligeti óriás

Említést érdemlő kajszi, a Ligeti óriás. Színe világossárga. Gyümölcse nagy, s a magyar kajsziénál gyengébb ízű. Bő termő a Borsi rózsás. Középnagy, világossárga, húsa kemény, gyengén levestő. (Ezért jól szállítható.) A Kécskei rózsás héjának színe pedig piros. A Mandula kajszi ize rendkívül finom, zamatos. A kajsziarack gondot okozó betegsége a gutaütés. Okait tudósok régóta kutatják, teljes magyarázatot azonban még ma sem találtak.

# Itt A BUDAPESTIEK BESZÉLNEK

## Budapesti kaland

Prágából kaptuk az alábbi levelet és szívesen adjuk közre.

„Budapesten történt. Turistacsoporttal érkeztem a magyar fővárosba. A szállodában ebédeltünk, s utána szabad időnk volt — pontosan egy óra. Kerestem ezalatt egy postát. Némi kérésközlés után rátaláltam. A melléklet nem volt ugyan messze a fűtőtől, de visszafelé eltévedtem. Rájöttem, hogy a szállodától mind messzebbre vagyok, s közben az idő rohant. Csoportunk autóbussa a Balatonra indult. Nem maradt más hátra, mint hogy megkérdezzek egy rendőrt: hogyan jutok el a kelenföldi pályaudvar közepén levő hotelbe? A rendőr meghallgatott, s intett a fejével, hogy várjak mellette. Ugyanis éppen oda érkezett egy kollégája, oldalkocsis motorkerékpárral. Váltottak néhány szót,

a másik rendőr intett: üljek be a gondolába. Bekapcsolta a szirénát, s máris száguldottunk a szálloda felé. Útközben találkoztam néhányunkkal a csoportból, akik szintén oda tartottak. Nagy csodálkozáva nézték, hogy „miért viszem engem rendőr?” Talán találgatták, mit követhettem el? De máris a szálló előtt voltunk. Miközben megköszöntem a szíveskedést, udvariasan tisztelgett, rám nevetett és elhajtott. Aztán megjötték a többiek is és kérdezték, hogy miféle protekcióm van nekem a magyar rendőrségnél? De félre téve a tréfát: ezúton szeretném megköszönni a segítségét. En is igyekszem segíteni mindenkinek itt Prágában, ha tehetem, természetesen kedves magyar vendégeinknek is.

Vladimir Kucera  
Praha 2.

## És még modortalan is

Szerda reggel háromnegyed kilenc Batthyány tér. Az ABC áruház és a metró felé vezető utat zebra köti össze. Többen átkelünk. Utána egyenes folytatásaként szervíz út az itt végállomásról kiinduló autóbuszoknak. Négy csuklós busz áll egymás után, olyan szorosan, hogy légy alig fér közöttük. A járókelők mérgesen, csomagokkal cipekedve jobbra vagy balra legalább két-két csuklóst kell, hogy megkerüljenek. Vezető sehol.

A metrójárónál levő indítófülkében várakoz-

nak. Nem szeretem a buszvezetőket idegesíteni (életem a kezükben); Benyitok: Kérem, egy kicsit figyelmebben álljanak! — és mondom a szituációt. Várom a választ: Elnézést, nem volt helyünk, — vagy valami ilyesmit. Ehelyett egy szép szál, nagy darab buszvezető idegesen lekapja a szemüvegét és felém nyújtja: „Tessék, nézzem ezen, ha nem lát! Ott nincs semmiféle átjáróhely!” Nem folytattam. Ő is tudja, hogy ott átjáró van.

(sárdi)

## Sajnálják

Lapjuk június 23-i számában megjelent „Ellenőrök” című levéllel kapcsolatosan az alábbi tájékoztatást adjuk.

A levél írója elismeréssel szól a metródolgozók pontos, udvarias munkájáról, amit nevükben is köszönünk. Nagyon sajnáljuk viszont, hogy az említett néhány dolgozó hanyag, felületes munkájával lerontja mindent.

Az utazóközönség joggal elvárja a közlekedés valamennyi dolgozójától az udvarias, tisztelgő és segítőt magatartást, „szolgálatot”.

Mindezt pedig oktató-, nevelőmunkával, szűkség esetén pedig szankciók alkalmazásával is igyekszünk elősegíteni, megvalósítani.

Reméljük, a jövőben mind kevesebb alkalommal szolgálunk rá a jogos észrevételekre.

BKV kereskedelmi főoszt.  
közönségszolgálati oszt.  
Pásztor Lajosné  
osztályvezető

## Így is lehet!

Több, sikertelen kísérletet tettem, hogy a rendkívül forgalmas XIII., Pozsonyi út 4. szám előtti járda belesetveszélyét megszüntessék. Ekkor fordultam a XIII. kerületi Tanács nem „illetékes” műszaki osztályához, ahol telefonbeszélgetésemre azonnal intézkedtek, s most már öregek, fiatalok egyaránt megúszhatják a közlekedést bokaerándulás és agyarázkódás nélkül! Köszönet érte!

dr. U. A.

## Mi lesz velük télen?

Házunknak üvegteteje és utcára néző nagyméretű üvegtáblája van. Tizenhét éve van központi fűtés a házban, a problémák csak az utolsó három évben jelentkeztek, amikor is a fűtők nem fűtöttek be, ha fűtöttek, akkor is csak pár órára, a fűtési ellenőrök pedig tüzzel-vassal és meglepetéssel hőmérsékletméréssel védték a fűtőket, akiknek 8–10 ezer forintot havi jövedelmeket biztosítottak öt-hat ház fűtése címén.

Az IKV a kazán- és fűtési rendszer nyári karbantartását elvégeztette. Így, múlt időben! Ez sajnos nem felel meg a valóságnak. A kazánok jelenlegi állapota: az alsó kazánon levő kotrócsip ajtaja zárhatatlan (zár letörve), illetve nem lehet becsukni, a kazánlemezek közt ujnyi hézagokon keresztül lehet a tűztérbe belátni, a kazántágokban levő víz a kazánház padlózatára kifolyva, mivel az ellenőrző szintmérő csapja folyik. Ilyen állapotban befűtés esetén a kazán egy órán belül szétéve. Az úgynevezett fűtési végző miatt, amelyek a házhoz képest jelentéktelenek, az épület szinte felfűthetetlen!

A kazán tartozéka az úgynevezett kéménybesegítő motor, amely a gravitációs berendezéseknél a reggeli befűtési idő rövidíti meg. Ennek hiányában a fűtés a befűtéstől számítva két-három óra. Ez a motor két éve nem működik! Ma sem! Megjavítását több, mint egy éve ígérik.

Az üzemeltető gondoskodására és hozzáállására jellemző, hogy 1980. novemberében én, a lakó adtam négy mázsa fát a fűtőnek, hogy be tudjon fűteni. Az IKV nem adott. Kérésre Müller osztályvezető kijelentette, hogy a fűtő az előírt normát elhasználta! És ha én nem adok fát? Akkor mivel fűtenek? A fát ma sem kaptam vissza.

A koksztéren átmenő szennyvízcsatorna szétro-

hadt. Javítását hetek óta sürgetem. Nem javították meg, egyszerűbben intézték el. Az egyik csatornára rátettek körülbelül 200 mázsa kokszt! Így előfordulhat az a szomorú helyzet, ami két éve megtörtént, hogy a fűtőnek gumicsizmát adtak, a szennyvizet a tűzoltókkal kellett kiszivartatni, míg végül is a fűtő februárban megtagadta a fűtést, mondván: nem hajlandó a fekáliából kihalászni a koksztot. Milyen üzemeltetés ez? Az IKV nem tesz semmit, hogy a jelenlegi áldatlan helyzet megszűnjön, a Martinelli tér 5-ben és a Kristóf tér 4. számú házban is.

Maries Zoltán  
V. Martinelli tér 3.

## Bujdosó iratok

1981. július 22-én — szerdán — délután 17 és 19 óra között a Nagykörúton elvesztettem a táskámat. A táská egy nyersbőr vadásztáska volt, benne az összes irattal, személyi igazolvány, jogosítvány, egyetemi leckeönyv. Ezen kívül néhány, számomra fontos és nehezen beszerezhető gyógyszer is volt benne. Több helyen érdeklődtem, de sehol nem adták le a táskát. Kérem az önkéntes segítségét, ha néhány sorban közlétennék ügyemet, talán több eredménnyel járhat.

Kardos Krisztina  
Budapest 1095 Mester u. 18.

## Féléve szerelik

A Budapest, 62. számú Posta főbejáratánál levő kettő fülke ajtaján már több, mint fél éve „Szerelés alatt” táblácska lóg.

Talán túl sok üzemképes telefonfülke van Budapesten, hogy a Posta ezt megengedheti magának.

Berta Lajos  
Bp. III.,  
Vöröshadsereg útja 182.

# A NAP PROGRAMJÁBÓL

## RÁDIÓ

Július 31., péntek  
KOSSUTH:  
14.44: Magyarán szólva...  
15.00: Hírek. Időjárás. —  
15.10: Vladimir Horowitz zongorázik. — 15.40: A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola debreceni tagozatának leánykara és az OKISZ Monteverdi kamarakórusa énekel. — 16.00: Utközben. — 16.05: Védni kell-e a gyermekvédelmet? — 16.35: Mátyás Mária operariátok énekel. — 17.00: Hírek. Utközben — itthon és külföldön. — 17.10: Reklámkalauz. — 17.13: Népdalgyűjtő úton Bartók Béla nyomában. — 17.38: Filmzene. — 17.50: Fűtől fág. — 18.15: Hol volt, hol nem volt... — 18.25: Mai könyvajánlatunk. — 18.30: Esti Magazin. — 19.15: Tudósítás a kajak-kenu VB-ről. — 19.25: A századelő irodalmának hetel. Szindbád. — 20.20: Nagy siker volt! — 21.42: Tokody Ilona és Palesó Sándor népdalokat énekel. — 22.00: Hírek. Időjárás. — 22.15: Sport hírek. — 22.20: Tíz perc külpolitika. — 22.30: 30 éves a Rádiószínház. Úgy neveztek, hogy szoba meg konyha. — 23.23: Trollusz és Kresszida. — 24.00: Hírek. Időjárás. — 0.10: Melódiakoktél.

PETŐFI:  
14.00: Kettőtől ötig... A Petőfi rádió zenedelutája. — 17.00: Zenemalom. Eltűnt együttesek. — 17.30: Ötödik sebesség. — 18.30: Hírek. — 18.33: Operett dalok. — 18.53: Halló Berlin! Halló Budapest! — 19.56: Reklám. — 20.00: Régi nóták, híres nóták. — 20.30: Hírek. — 20.33: Korok és emberek. Lukianoszt. Hetérák párbeszédei. — 21.20: Popműhely. — 22.05: Kellemes pihenést! — Közben 23.00: Hírek. Időjárás. — 24.00: Hírek. Időjárás.

3. MŰSOR:  
14.10: Műsorajánlat. — 14.14: Schütz: Symphoniae Sacrae. — 15.10: Esterházy Péter: Fügö. — 15.20: A szicíliai vespernye. Részl. Verdi operájából. — 16.10: Világújság. — 16.30: Tip-top paradé. — 17.00: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. — 19.00: Hírek. Időjárás. — 19.05: Szolcsányi György zongorázik, a Magyar-nyelvényesek játszik. — 20.10: Modern írók portréi. John Updike. — 20.30: Slágerlista. — 21.05: Janáček: Jenufa. Háromfelv. opera. — 23.08: Madarász Iván kamarazenéjéből. — 23.30: Hírek. Időjárás.

Augusztus 1., szombat  
KOSSUTH:  
4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. — 8.00: Hírek. Időjárás. — 8.05: Műsorismertetés. — Kb. 8.20: Mai kulturális programok. — 8.27: Lányok, asszonyok. — 8.52: 4x4. Játék. — 10.00: Hírek. Időjárás. — 10.05: Utközben. — 10.10: Örökzöld dallamok. — 11.07: Ismeretlen ismerősök. — 12.00: Déli Krónika. — 12.20: Zenei anyanyelvünk. — 12.30: Magyarán szólva... — 12.45: Az elmúlt Beppo. — 13.45: Tudósítás a kajak-kenu VB-ről.

PETŐFI:  
4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. — 8.00: Hírek. Időjárás. — 8.05: Magyar művek rézfűvőkre. — 8.20: Tíz perc külpolitika. — 8.30: Hírek. — 8.33: Utközben. — 8.38: Leányvásár. Részl. Jacobi-Brody-Martos operettjéből. — 9.15: Ki jár jól? — 9.30: Eletem. Marlene Dietrich énektárlatai regénye rádióra alkalmazva. — 10.30: Hírek. — 10.33: Német nyelvű hírek. — 10.36: Angol nyelvű hírek. — 10.39: Többet ésszel... — 11.30: Hírek. — 11.33: Orosz nyelvű hírek. — 11.36: Reklám. — 11.40: Fiataloknak. — 12.30: Hírek. — 12.33: Jó ébédhez szól a nóták. — 13.30: Vizivári díszbezd. Gyermekzenevel. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.

3. MŰSOR:  
7.00: A szolnoki stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. — 7.30: A miskolci kör-

zeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. — 8.00: Hírek. Időjárás. — 8.05: Műsorismertetés. — 8.08: A kiállítások programjából. — 8.11: Magyar zeneszerzők. — 8.44: Szovjet művészek operafelvételeiből. — 9.22: Szimfonikus zene. — 11.00: Hírek. Időjárás. — 11.05: Súlyos-Nagy Sándor operariátok énekel. — 11.35: Új Bach-lemezeinkből. — 12.20: Kíváncsi műsor sztereóban.

## TELEVÍZIÓ

16.05: Hírek. — 16.10: Az élet ára. Szovjet-grúz film. I. rész: Jó egészséget, Emile! (Színes). II. rész: Fegyva. (Színes). — 17.15: Öt perc meteorológia. (Színes). — 17.20: Két autonóm köztársaság. A Szovjet Televízió kisfilmje. (Színes). — 17.55: Reklám. (Színes). — 18.00: Belvárosi holtponton. A Pécsi Közzet Stúdió riport-dokumentumműsora. — 18.30: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja. (Színes). — 18.50: Csall. Horgásztüpe. (Színes). — 19.00: Reklám. (Színes). — 19.10: Idősebbek is elkezdhetik. Tévétna. (Színes). — 19.15: Esti mese. (Színes). — 19.30: Tv-híradó. (Színes). — 20.00: Delta. Tudományos híradó. (Színes). — 20.25: Előttém az utódom. II. rész. (Színes). — 21.20: A fele sem igaz! Vétélkedőműsor. — 21.50: Tv-híradó 3. (Színes). — 22.00: Jó éjszaka! felhőtök! Mennyei leányzók. NSZK filmsorozat. V/5. rész: A nagy európai show-műsor. (Színes). (16 éven felülieknek!)

2. MŰSOR:  
18.50: Még egyszer — gyerekeknek! Vasjukovki torreadorok. Szovjet film (ism.). — 19.20: Öt perc meteorológia (ism.). (Színes). — 19.30: Tv-híradó. (Színes). — 20.00: Az életet. Csehszlovák tévéfilmsorozat. VI/3. rész: A bíró. — 20.45: Tv-híradó 2. (Színes). — 21.05: Egészségünkért! Az Országos Egészségnevelési Intézet műsora. (Színes). — 21.20: Tudósklub '81. Népesedéspolitikánk kérdőjelei. — 22.45: Reklám. (Színes).

SZOMBAT  
9.00: Idősebbek is elkezdhetik. Tévétna. (Színes). — 9.05: Unser Bildschirm — A mi képernyőnk. A Pécsi Közzet Stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora (ism.). — 9.25: Az elefánt és a strucc. Mesefilm-összeállítás. (Színes). — 10.20: Tollas-suli. VI/1. rész (ism.). (Színes). — 10.35: A „Fekete Macska” bandája. Szovjet bűnügyi filmsorozat. V/2. rész (ism.). (Színes). — 11.45: Szülők nélkül? A Szegedi Közzet Stúdió műsora. (ism.). — 12.15: A fele sem igaz? Vétélkedőműsor. (ism.).

## SZÍNHÁZ

Körszínház: A magyarországi fenevad (este fél 8) — Mátyás-templom: Gottfried Preller orgonaejtje (este 8) — Csajkovszkij Park: Hungária együttes koncertje, Vár (Úri u. 62). Kereső show (este fél 9) — Fővárosi Nagycirkusz: Cirkusz '81 (du. fél 4 és este fél 8).

## KÖZLEMÉNYEK

A Róckszínház Budapest augusztus 15-től 30-ig, az Evita tavalyi országos sikere után, idén a „Sztárcsinálók” c. rockoperával szerepel a színház műsorán. Jegyek 1981. július 30-tól már kaphatók a Thália Színház szervezőirodájában, Budapest, Nagymező u. 19., a Színházak Központi Jegyirodájában, a Vörösmarty téri jegyirodában, és következő film-színházak jegypénztáraitban: Corvin, Vörös Csillag, Szikra, Bartók, Puskin, Uránia, Kőbánya, Óbuda. — Fedett nézőtér. (x)

Modern Táncok Iskolájában kezdő tanfolyam aug. 3-án 6-kor. Majakovszkij u. 58. T.: 477-367, 138-716. (x)

Táncoljon! Különösen bármelyik korosztályt megintom (díscót is). Dr. Gulyásné tánc-tanár. 312-892, Lenin krt. 76.

Horizont Tánciskolában kezdő tanfolyam aug. 4-én, kedd 6 óra. Lenin krt. 61. Vez.: R. Kovács Edit T.: 423-039, 333-923. (x)

A Némethyúgyi úti iskolában 1956-ban végzett VIII/a. osztályosoknak 25 éves találkozó rendezünk. Jelentkezettek levélben: (Barnaky Judit) Vándor Lászlóné Bp. XV., Hevesi Gyula u. 93. 1157. (x)

A 75 éves Mirelité Budapesti Gyára és a Volántourist közös akciója. Minden kedves vásárló, aki június 15. és szeptember 12-e között 50 Ft értékben vásárol Mirelité-terméket, sorsjegyet kap. Főnyeremény: 10 000 Ft-os Volántourist utazási utalvány és számos más értékes nyeremény. Sorsolás: 1981. szeptember 22. (x)

Az IBUSZ Budapesti induló autóbussos túrái: Gerecses-Vértes augusztus 2. (200 Ft). Betyárok és grófok földjén augusztus 2. (270 Ft). Alba Regia-Gorsium augusztus 8. (195 Ft). Kiskun-sági Nemzeti Park augusztus 9. (270 Ft). Sárospatak-Onod augusztus 15. (350 Ft). Vácra-tól augusztus 15. (150 Ft). 2 napos túrák: Szegedi Szabad-téri Játékok (műsoron: Schiller: Tell Vilmos) augusztus 8-9. (900 Ft). Bük-Sárvár augusztus 8-9. (780 Ft). Karancs-Medves augusztus 21-22. (650 Ft). Ormánság augusztus 21-22. (900 Ft). Szarvas-Gyula augusztus 21-22. (750 Ft). Zalakaros (fűdőtúra) augusztus 29-30. (750 Ft). 3 napos túrák: Zemplén-Vihorlát (Csehszlovákiába átmenő túra) augusztus 7-9. (1150 Ft). Szabolcs-Szatmár augusztus 7-9. (1200 Ft). A túrák részvételi díjából nyugdíjasoknak kedvezményt — adunk! Részletes felvilágosítás és jelentkezés az IBUSZ-irodáknak. (x)

Dr. Borsos József ny. egyetemi tanár, hosszú betegség után, 1981. július 5-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1981. aug. 3-án, 13 órakor lesz a Farkasréti temetőben. A gyászoló család. (x)

# Indiai villamosítás

Delhi, augusztus 24.

Az indiai állami elektromos társaság több mint 80 millió rupiát irányzott elő India nyolc állama mintegy 900 falujának villamosítására. Az elektromos árammal való ellátottság fokozását a kormány az ország modernizálása elengedhetetlen feltételének tekinti.

## A TRYBUNA LUDU CIKKE

# Megélenkült Lengyelországban a NATO hírszerző tevékenysége

Varsó, augusztus 24.

Lengyelország területén az utóbbi hónapokban aktívizálódott az imperialista hírszerzői tevékenység.

Több irányú felderítő és felforgató tevékenységet folytatnak olyan ügynöki hálózatok, amelyek az or-

szágban működő tőkés külképviseletekre épülnek

— hangsúlyozta a Trybuna Ludu mai számában Władysław Pozoga vezérőrnagy, lengyel belügyminiszter-helyettes.

A nyugati imperialista körök jelentős anyagi és politikai támogatásban részesítik azokat a szélsőséges csoportokat, amelyek készségüket nyilvánítják a hatalom átvételére Lengyelországban. Az országban végbemenő eseményeket az imperializmus pártatlan esélynek tekinti távlati céljai megvalósítására, a Kelet és a Nyugat közötti globális ideológiai összeütkezés keretében. Ezek a körök mindenekelőtt Lengyelország további gyengítésére, az európai szocialista országok egységének megbontására törekednek, s szeretnék lejáratni a nemzetközi kommunista mozgalmat is.

A lengyel miniszterhelyettes kiemelte, hogy a nyugati országok szocialistaellenes stratégiája Lengyelországnak különleges figyelmet szentel, s fő célként a párt vezető szerepének aláadását, a szocialista társadalom szétesését jelöli meg. A NATO titkos-szolgálatai nemcsak Lengyelország, hanem az egész szocialista tábor ellen fokozzák tevékenységüket. Emiatt szoros együttműködésre van szükség a testvéri országok elhárító szervei között.

## AZ IDŐ SODRÁBAN



A nyári szabadságolási időszakban is teljes gőzzel dolgoznak a francia kormányhivatalok a nagyszabású államosítási program végrehajtásának részletein. A nemzetgyűlés kora ősszel hagyja majd jóvá a francia gazdasági életet mélyen érintő nacionalizálási tervet, s addig még számos kérdés vár választásra: hogyan történjen a kártalanítás, milyen szervezeti változások szükségesek, mekkora legyen az állam részesedése, stb.

A szocialista kormány nem késlekedik az elnökválasztási kampány során már nagy érdeklődést kiváltott államosítási programjának végrehajtásában. A jelenlegi tervek szerint az államosítás három lépésben történik majd meg, s eredményeként mintegy két és fél millió munkás és alkalmazott tartozik majd az állami szektorhoz. Az ország ipari termelésének mintegy 30 százaléka származik majd az államosított üzemekből, gyárakból, s a francia bruttó társadalmi termékben a „közületi ágazat” részesedése a jelenlegi 11-ről 18 százalékra növekszik. (Érdemes megjegyezni, hogy a közös piaci tagállamokban az összerámolás mintegy 10 százalékát adják az állami vállalatok.)

Franciaországban az állami szektor és az államosítás nem ismeretlen fogal-

# A FRANCIA HÁROM LÉPCSŐ

lom. Már a második világháborút követően is történtek államosítások, s ez a folyamat a hetvenes évek közepéig tartott. A posta, a vasút, az áramszolgáltatás, a gázellátás, a párizsi metró mellett állami kezelésben működik többek között az évi 6 milliárd frank profitot biztosító Elf Aquitaine kőolajvállalat, a 230 ezer dolgozót foglalkoztató Renault gépkocsigyár, az Air France légitársaság, valamint a nagy bevételeket hozó légitársaság, az Aerospatiale. Ezek az óriásvállalatok a kedvezőtlen gazdasági helyzet ellenére is igen kedvező üzletmenetről adhatnak számot, s jelentősen hozzájárulnak a költségvetési bevételekhez.



Mitterrand elnök államosítási programja meglehetősen koncentrált: az állam a jövőben mindazokon az ágazatokon rajta kívánja tartani kezét, amelyek a gazdaság ütőerének számítanak. Az már most is nyilvánvaló, hogy az államosítandó vállalatok nyereségorientáltak lesznek, s a piaci „játékszabályok” szerint kell tevékenykedniük. A versenyképesség növelése érdekében elengedhetetlen a nagyobb rugalmasság, az önálló döntéshozatal, az esetleges veszteségek felszámolása. A központi költségvetés a jövőben is csak végszükség esetén lesz hajlandó mankót nyújtani a csődök elkerülésére.

Három szakaszban hajtják végre a tervek szerint az államosításokat. Idén ősszel elsők a bankszektor, a hitelélet kerül állami ellenőrzés alá. A jelenleg is állami tulajdonban levő világszerte ismert nagybankok — Societe Generale, Credit Lyonnais — mellé gyakorlatilag az egész francia bankvilág felsorakozik. Minden pénzintézetet államosítanak tehát a szövetkezeti takarékpénztárak, valamint a külföldi bankok kivételével. A bankélet államosítása azt hozza majd, hogy az államnak — a hiteleken keresztül — széles lehetőségei lesznek a gazdasági élet szabályozására, a központi gazdaságpolitika érvényesítésére.

Párhuzamosan a bankok államosításával kerül sor 9 óriás cég nacionalizálására. Közöttük olyan jól csengő nevű vállalatbirodalmak találhatók, mint a vegyipari óriás Rhone-Poulenc, a repülőgépgyártó Dassault, a vas- és színesfémkohászatban, valamint a vegyiparban érdekelt Pechiney-Ugine-Kuhlmann és a gyakorlatilag mindennel foglalkozó Thomson-Brandt csoport. Gazdasági erejükre jellemző, hogy az ugyan-csak államosítandó Saint-Gobain tavalyi forgalma 43 milliárd frank volt, profitja meghaladta a 900 milliót, a foglalkoztatottak száma pedig 160 ezer volt. Hasonló súlycsoportot képviselnek a többi nagyvállalatok is. Veszteségről csak a válságiparágának számító, acélszektorhoz tartozó Usinor és Sacilor cégek panaszkodhatnak, hiszen őket is sújtja a tőkés kohászati ágazat tartós betegeskedése.



Mindent összevetve, az államosítások eredményeként állami kézbe kerül a teljes francia finomvegy-

ipar és az alumíniumtermelés, valamint a kohászat. A hajó- és az üvegyártás, az építőipar, a gyógyszeripar, a villamosgépgyártás, az elektronika területén működő cégek többsége, vagy legalább fele ugyan-csak az állami szektor része lesz.

Az államosítás második szakasza a döntően francia kézben levő, de külföldi részvényesekkel is rendelkező vállalatokra vonatkozik majd. Végül — a harmadik szakaszban — azok a cégek kerülnek sorra, amelyek részvényeinek többsége külföldi tulajdonban van. Ide tartozik többek között a távközlésben érdekelt amerikai többségű I. T. T. France, valamint az ugyancsak amerikai-francia számítógépipari vegyes vállalat, a C. I. I. Honeywell is. Az államosításra csak akkor kerülhet sor ezeket a cégeket illetően, ha sikerül megegyezni a külföldi anyavállalattal. A harmadik szakasz megvalósítása tűnik egyelőre a leghalványosabbnak.

Érthető módon a nagy jelentőségű államosítási folyamatot gondos előkészítés előzi meg. Általános recept nincsen, minden vállalat esetében külön tárgyalások, egyeztetések és eltérő módszerek alkalmazását tartja szükségesnek a kormány. Már meg is kezdődtek az előkészítő megbeszélések a vállalatok és a kormány által kinevezett államosítási bizottságok között.

Ma még természetesen nem lehet megítélni, hogy milyen eredménnyel járnak majd az államosítások a francia nemzetgazdaság számára, amelynek sürgős vértömlesztésre van szüksége. A hazai és a nemzetközi tőke egyelőre várakozó állásponton van, nem siet el a beruházásokat, magatartása a bizalmatlanságot tükrözi. A program következetes végrehajtása nem tűnik egyszerű feladatnak, hiszen a jelenlegi recessziós időkben gyors és látványos javulásra nem lehet számítani. Az államosítás tehát Franciaországban nem csodaszer, nem mindent meggyógyító gazdasági gyógyszer. Lehetőséget teremt azonban gazdasági súlypontok képzésére, a határozottabb szabályozásra, s nem utolsósorban — az állami beruházási tevékenység fokozása révén — új munkahelyek tömeges teremtésére.

G. — SZ.

## MENEDÉKJOG-AJÁNLAT MAGÁNLEVÉLBE

# Baniszadr a CBS-nek nyilatkozott

Washington, augusztus 24.

Baniszadr volt iráni elnök a CBS amerikai televízióállomásnak adott nyilatkozatában figyelmeztette az Egyesült Államok kormányát: ne próbálkozzék a sahéhoz hasonló rendszer visszaállításával Iránban. „Az iráni nép ezt a rendszert megdöntötte és mindenre kész a restauráció megakadályozása érdekében” — jelentette ki.

Baniszadr közölte, hogy egy meg nem nevezett amerikai hivatalos személyiség „magánlevélben” felajánlotta számára a politikai menedékjogot az Egyesült Államokban, de ő ezt elutasította. „Nem szeretem az önök kormányát, s különösen nem a Reagan-kormányzatot” — jelentette ki a Párizsban élő iráni politikus.

A volt elnök szerint az emlékezetes túszválság elhúzódásában azoknak az amerikai politikai köröknek is jelentékeny szerepe volt, amelyek az októberi választások előtt Reagan hatalomra juttatására

főrekedtek. Ő maga „taktikailag és stratégiailag is ellenezte” a túszjeletet, noha helyeselte az amerikai nagykövetség elfoglalását.

Baniszadr az interjú további részében ismét támadta Khomeinit, Irán vallási vezetőjét.

## GUATEMALA

# Partizánakciók

A biztonsági erők központját és kormányhivatalokat támadták meg a guatemalai partizánok tegnap Santa Lucia városában, miközben az ország különböző pontjain voltak heves összecsapások a felkelők és kormánycsapatok között. Az El Grafico című guatemalai napilap beszámolt arról, hogy a partizánok rövid időre elfoglalták a járási székhelyet. Kivonulásuk előtt a városban politikai nagygyűlést tartottak.

## MAO ÉS TENG

# KÍNAI PÁRTLAP CIKKE

Peking, augusztus 24.

A Panjuean, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága propagandaosztályának kéthetenként megjelenő folyóirata legújabb számában Teng Hsziao-pingtől kölcsönzött idézetekkel magyarázza meg a kínai párttagságnak, miként kell értékelni Mao Ce-tungot és elméletét.

A „Teng Hsziao-ping elvtárs nyilatkozatai Mao Ce-tungról” című cikket első oldalon közölte a sanghaji Venhuj Pao című napilap. A cikkből világosan kiderül, hogy Teng Hsziao-ping pártalelnök az, aki a Kínai Kommunista Párton belül Mao Ce-tung eszméinek első számú örököse és letéteményese, és aki arra hivatott, hogy

megmagyarázza Mao Ce-tungot és elméletét mindazoknak, akik kritikus álláspontra helyezkednek a maocetungi eszmék helyességét és tartósságát illetően.

A cikkből kiderül, hogy Teng Hsziao-ping, jóval hivatalos rehabilitálása előtt, már 1977 áprilisában levelet írt a Kínai Kommunista

Párt Központi Bizottságának, s ebben rámutatott, hogy nemcsak a kínai párt, hanem a nemzetközi kommunista mozgalom számára is lényeges, hogy helyesen és teljességében értékelje Mao Ce-tungot és eszméit. Teng Hsziao-ping mindenki másnál korábban állást foglalt azon elmélet ellen, amely a kínai pártban első-sorban Hua Kuo-feng volt pártelnök képviselt, és amely szerint — amit Mao Ce-tung mondott vagy tett, helyes volt.

Bírálta, s egyszersmind védelmezte Mao Ce-tungot.

S ő volt az, aki igazán magasra emelte Mao Ce-tung eszméinek zászlaját. Megfigyelők rámutatnak, hogy a sokkal inkább Teng Hsziao-ping érdemeit, mintsem Mao Ce-tung nagyságát propagáló cikk olyan időpontban jelent meg a kínai pártlapban, amikor a pártvezetés a „kollektív vezetést” hangsúlyozza és a személyi kultusz teljes felszámolására szólítja fel a Kínai Kommunista Párt csaknem negyvenmillió tagját.

# Drága taxizás

London, augusztus 24.

Stanley Levinson jelenti:

24 ezer font jutalmat ajánlott fel Londonban egy magát megnevezni nem akaró nigériai üzletember annak a személynek, aki visszaszerzi bőröndjét, amelyet egy gépkocsivezető magával vitt. A nigériai üzletember egy előre rendelt taxiba szállt be, amely egy észak-londoni bankba ment. Ott 24 ezer fontot vett fel készpénzben, bankjegyekben s az összeget egy bőröndbe tette. Utközben rövid időre kiszállt a főváros centrumában. Amikor visszatért, a kocsi, a bőrönd és a taxis nem volt sehol. Később a gépkocsit megtalálták — üresen.

A rendőrség eddig csak azt tudta megállapítani, hogy a gépkocsivezetőt Gavin Butlernek hívják, 33 éves, ír származású. A negyedmillió fontnak eddig híre-hamva...

## MINDEN HÁZTARTÁSBA

**ÚJ KOMFORT**

**FERTŐTLENÍTŐ FELÜLETLEMOŚÓ SZERT**

AZ **OFOTÉRT** VÁLLALAT PÉNZÜGYI OSZTÁLYA FELVESZ gyakorlott és kezdő pénzügyi előadókat, számlalikvidátort, gépkönyvelőt.

Jelentkezés: Budapest XIII., Reitter Ferenc u. 45-49. Telefon: 409-966.

SILICAT ZOPISSA

Rovatunk augusztus 14-én ismertette: angliai tudósok új kő-konzerváló anyagot, a Brethane-t próbálták ki. Ez a szer gátolhatja a régi, műemlék értékű építmények kőveinek további mállását, pusztulását. Erdemes emlékezni és emlékeztetni, hogy az első hasonló eljárást magyar ember, Szerelmei Miklós 125 évvel ezelőtt, éppen Angliában alkalmazta.

A Balaton grafikusa

A kalandos életű feltaláló — eredeti családneve Liebe — 1803-ban, Győrött született. Hadmérnöki képesítést szerzett. Huszonhat éves korában Itáliába küldték: a várak víztelenítésével kísérletezett. Az osztrák császári katonatiszt 1830-ban a párizsi forradalom harcosa. A francia fővárosban megismerkedett a zenialis grafikusművészzel, Daumier munkásságával. Hosszabb amerikai és skandináv utazás után Szerelmei könyvkiadói mesterséget dolgozott Bécsben, majd 1844 ösztöndíjjal Pesten. Nevezetesen a kor hírességeiről készített portréit, továbbá történelmi tárgyú nyomatait és Balaton Albama.

Mascakzene és menlevél

Az 1848-as márciusi forradalom után a Charivari (Mascakzene) élclap karikatúrát készített a szabadságharc katonáira. 1849-ben, noha Komáromban menlevelet kapott, Londonba emigrált. Itt találkozott Marx Károllyal, aki elismeréssel írt Szerelmeiről. A vállalkozó kedvű magyar, valószínűleg a könyvkiadói technika közben találta föl közbiztonsági megővására alkalmas konzerváló anyagát. S amikor az angol Közmunkák Hivatala 1855-ben pályázatot hirdetett a londoni parlament köveinek megszilárdítására, Szerelmei is beadta javaslatát. Az ő eljárását tartották a legjobb.

Szerelmei stone liquid

A Silicat zopissa elnevezésű kő-konzerváló szer papírosok impregnálására és műkő készítésére is alkalmas volt. A Szerelmei stone liquid (Szerelmei kőolaj) még száz évvel később is használatban van. A feltaláló taglalóját eladta egy angol vállalkozónak. Azután hazatért. Budapest, 1875. augusztus 5-én halt meg.

A NAP PROGRAMJÁBÓL

RÁDIÓ

Augusztus 24., hétfő

KOSSUTH:

14.45: A várakozó. 14.54: Edes anyanyelvünk. — 15.00: Hírek. Időjárás. — 15.10: A Lipcei Rádió énekkara Brahms-műveket énekel. — 15.28: Fűtőlág. — 16.00: Utközben. — 16.05: Leveleskönyv. Petőfi Sándor. — 17.00: Hírek. Utközben. — 17.07: Reklámok. — 17.10: Bartók-művek legújabb hangfelvételeiből. — 17.52: A Bp. Leánykórus népdalkörösökét énekel. — 18.15: Hol volt, hol nem volt... — 18.25: Mai könyvajánlatunk. — 18.30: Esti Magazin. — 19.15: Smetana: Az eladott menyasszony. — 22.00: Hírek. Időjárás. — 22.15: Sportírások. — 22.25: Tíz perc külpolitika. — 22.35: Halló, itt vagyok! — 23.35: Magyar zeneszerzők vokális műveiből. — 24.00: Hírek. Időjárás. — 0.10: Juanita csókja.

PETŐFI:

14.00: Kettőtől ötig — a Rádió kívánságóra. — 17.00: A magyar tudomány „szürke emineciáit”. — 17.30: Ötödik sebesség. — 18.30: Hírek. — 18.33: Popműhely. — 19.18: Vass Lajos: Szerelmei — magyar népdalgyűjtemény. — 19.28: Reklám. — 19.33: Hol van az a nyár... — 20.30: Hírek. — 20.33: Társalgó. — 22.00: Verbunkosok, nóta. — 23.00: Hírek. Időjárás. — 23.15: A tegnapi slágereiből. — 24.00: Hírek. Időjárás.

3. MŰSOR:

13.54: Fellegi Adam zongorázik. — 14.50: Szimfonikus zene. — 16.30: Harmadik perc beat. — 17.00: Wolfgang Amadeus operariák énekel. — 17.40: Szerelmei-mustra. — 18.08: Így már pofonegyszerű. — 18.28: Reklám. — 18.30: A hét zeneműve. Mozart: A dűr hegedű — zongoraszonáta. — 19.00: Hírek. Időjárás. — 19.05: Hangfelvételek felsőfokon. Händel: Nagy Sándor ünnepe — oratórium. — 20.35: Fenn a dzsesszfelvételekből. — 21.08: Nagy mesterek kamarazeneiből. — 22.30: Hírek. Időjárás.

Augusztus 25., kedd

KOSSUTH:

4.25-7.50: Jó reggelt! — 8.00: Hírek. Időjárás. Műsorismertetés. — 8.20: Mai kulturális programok. — 8.25: „A magyar tudomány szürke emineciái”. — 8.55: Népdalcsokor. — 9.44: Falusi hangverseny. — 10.00: Hírek. Időjárás. — 10.05: MR 10-14. — 10.35: Breitner Tamás vezényli a Budapesti Filharmoniai Társaság és az MRT szimfonikus zenekarákat. — 11.40: Tom Jones. — 12.00: Déli Krónika. — 12.20: Ki nyer ma? 12.30: Reklám. — 12.35: Törvénykönyv. — 12.50: A Rádió Dalszínháza. Zeneszínház. — 13.59: Körúdpódium.

PETŐFI:

4.25-7.50: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. — 8.00: Hírek. Időjárás. — 8.05: Lecoco: Angot asszony lánya — nyilatvány. — 8.20: Tíz perc külpolitika. — 8.30: Hírek. — 8.33: Társalgó. — 10.00: Zenedelégelt. — 12.25: Gyermekek könyvespolca. — 12.30: Hírek. — 12.33: Melódiaköztől. — 13.33: Eneklő ifjúság. — 13.45: Időjárás és vízállásjelentés.

3. MŰSOR:

8.55: Műsorismertetés. — 9.37: A kiállítások programjából. — 9.00: Zenekari muzsika. — 10.08: Richard Strauss Magyarországon. — 11.00: Hírek. Időjárás. — 11.05: A drezdai díszünnep felvételeiből. — 11.40: A cárnó cipellője. Részlet Csajkovszkij operájából. — 12.30: A Parénin-vonósnégyes játszik. — Közben: 13.00: Hírek. Időjárás. Műsorismertetés.

SZÍNHÁZ

Május 9. park: Sztárcsinálók (este fél 9) — Budai Parkszínház: Bolgár táncgyűjtés (este 8) — Fővárosi Nagycirkusz: Cirkusz '81 (este fél 8).

KÖZLEMÉNYEK

A Radnóti Miklós Színpad Igazgatósága közli, hogy az 1981-82. évad első előadása szeptember 19-én du. 5 óra: Szerelmei Miklós. Pénztárnnyitás: augusztus 31-én 13 óra. (x)

Keravill HI-FI torony akció a Floriánban. Az automata szenzoros lemezjátszó, programozható tuner; 2x20 W-os erősítő, valamint toronyállvány ára most 14 700 Ft. A hangfalakhoz 1000 Ft-os vásárlási utalványt ad a Keravill a Florián Üzletközpont I. emeletén (x)

EXPRESSZ

ADÁS VÉTEL

Bütorvétel. Magas áron vásároltak vari- és típusbütörket, heverőket, garnitúrákat, dísz tárgyakat, szőnyeget, képeket, barokk és régi bútorokat, álló- és falifórákat, hagyatékokat, ágyműtöket. Azonnal jóvók! 352-213.

Üj vattacukorpé eladó. Telefon: 210-106.

Vásárolunk szekrényeket, konyhabútorokat, székrendszereket, dísz tárgyakat, csillárokat, antik bútorokat, hagyatékokat, 311-486. 847-024.

XVIII. századi tabernakulum, irókómod és márványlapos komód eladó. Telefon: 157-522.

Agylói, hagyaték, mindennemű bútorfelvétel. Hívásra azonnal megyek. T.: 200-044.

Veszek sorszékényeket, garnitúrákat, reklamiékat, kombinált, hagyatékokat, dísz tárgyakat, ruhamentű. 664-717.

Legmagasabb áron veszünk antik, szifbütör, szekrényeket, variabútor, hagyatékokat, szőnyeget, festményt, dísz tárgyakat, tollat. Azonnal jóvók! 353-426, 17 óráig, 642-189 is.

Eladó 29 nm tölgy szalagparketta original, vadonított horgáscsónak, 2 db háromszáros padlóburkolat, bontásból. Késo este: 152-198.

Türkiz sztereo orsólók, lemezjátszó hangfalakkal eladó. Érdeklődni lehet 18-20 óra között telefonon: 221-311.

Magánépítkezéshez egyedi méretű és kárpit nélküli nyílászárók zásalun vagy redőnyekkel. Megrendelhető, készre készített bejárati ajtó, garázskapuk, vasalók, vasalók. Helyszíne szállítás. VIII., Kálman I. u. 10/B.

Antik, szifbütör, szalagparketta, festményt, szőnyeget, hagyatékokat veszünk. 421-871.

Kolonai franciágy, 1 és 2 személyes kapható, megrendelhető, barokk garnitúra kifűző minőségben, szifbütör javítását vállalunk. Bányai István kárpitos, Bp. VII., Majakovszkij u. 83. 414-444.

353-550. Veszek sorszékényeket, garnitúrákat, reklamiékat, kombinált, hagyatékokat, dísz tárgyakat, ruhamentű.

Hohner D 6 elektronos zongora eladó. 860-245.

Fiatal, céri, érlelmi-ségi házaspár garzont v. lehetőséggel különálló lakrészt bérletre. T.: 129-116 du. 2-től este 7-ig.

Egyedülálló nő részére külön bejárati szobát keresek befogadással. T.: 287-267 (este 9 óra után).

Csepel központjában 1 szoba önkormányzati lakás IBUSZ-on keresztül kedvezően kiadó. Kér: Bacski, XXI. Katona J. u. 23. I. 5.

1. ker., Csodagyógy utca örökösökön keresztül lakásra. T.: 353-365 vagy 466-893 este.

Fiatal, céri, érlelmi-ségi házaspár garzont v. lehetőséggel különálló lakrészt bérletre. T.: 129-116 du. 2-től este 7-ig.

Egyedülálló nő részére külön bejárati szobát keresek befogadással. T.: 287-267 (este 9 óra után).

ADÁS VÉTEL

Bütorvétel. Magas áron vásároltak vari- és típusbütörket, heverőket, garnitúrákat, dísz tárgyakat, szőnyeget, képeket, barokk és régi bútorokat, álló- és falifórákat, hagyatékokat, ágyműtöket. Azonnal jóvók! 352-213.

Üj vattacukorpé eladó. Telefon: 210-106.

Vásárolunk szekrényeket, konyhabútorokat, székrendszereket, dísz tárgyakat, csillárokat, antik bútorokat, hagyatékokat, 311-486. 847-024.

XVIII. századi tabernakulum, irókómod és márványlapos komód eladó. Telefon: 157-522.

Agylói, hagyaték, mindennemű bútorfelvétel. Hívásra azonnal megyek. T.: 200-044.

Veszek sorszékényeket, garnitúrákat, reklamiékat, kombinált, hagyatékokat, dísz tárgyakat, ruhamentű. 664-717.

Legmagasabb áron veszünk antik, szifbütör, szekrényeket, variabútor, hagyatékokat, szőnyeget, festményt, dísz tárgyakat, tollat. Azonnal jóvók! 353-426, 17 óráig, 642-189 is.

Eladó 29 nm tölgy szalagparketta original, vadonított horgáscsónak, 2 db háromszáros padlóburkolat, bontásból. Késo este: 152-198.

Türkiz sztereo orsólók, lemezjátszó hangfalakkal eladó. Érdeklődni lehet 18-20 óra között telefonon: 221-311.

Magánépítkezéshez egyedi méretű és kárpit nélküli nyílászárók zásalun vagy redőnyekkel. Megrendelhető, készre készített bejárati ajtó, garázskapuk, vasalók, vasalók. Helyszíne szállítás. VIII., Kálman I. u. 10/B.

Antik, szifbütör, szalagparketta, festményt, szőnyeget, hagyatékokat veszünk. 421-871.

Kolonai franciágy, 1 és 2 személyes kapható, megrendelhető, barokk garnitúra kifűző minőségben, szifbütör javítását vállalunk. Bányai István kárpitos, Bp. VII., Majakovszkij u. 83. 414-444.

353-550. Veszek sorszékényeket, garnitúrákat, reklamiékat, kombinált, hagyatékokat, dísz tárgyakat, ruhamentű.

Hohner D 6 elektronos zongora eladó. 860-245.

Fiatal, céri, érlelmi-ségi házaspár garzont v. lehetőséggel különálló lakrészt bérletre. T.: 129-116 du. 2-től este 7-ig.

Egyedülálló nő részére külön bejárati szobát keresek befogadással. T.: 287-267 (este 9 óra után).

Csepel központjában 1 szoba önkormányzati lakás IBUSZ-on keresztül kedvezően kiadó. Kér: Bacski, XXI. Katona J. u. 23. I. 5.

1. ker., Csodagyógy utca örökösökön keresztül lakásra. T.: 353-365 vagy 466-893 este.

Fiatal, céri, érlelmi-ségi házaspár garzont v. lehetőséggel különálló lakrészt bérletre. T.: 129-116 du. 2-től este 7-ig.

Egyedülálló nő részére külön bejárati szobát keresek befogadással. T.: 287-267 (este 9 óra után).

ADÁS VÉTEL

Bütorvétel. Magas áron vásároltak vari- és típusbütörket, heverőket, garnitúrákat, dísz tárgyakat, szőnyeget, képeket, barokk és régi bútorokat, álló- és falifórákat, hagyatékokat, ágyműtöket. Azonnal jóvók! 352-213.

Üj vattacukorpé eladó. Telefon: 210-106.

Vásárolunk szekrényeket, konyhabútorokat, székrendszereket, dísz tárgyakat, csillárokat, antik bútorokat, hagyatékokat, 311-486. 847-024.

XVIII. századi tabernakulum, irókómod és márványlapos komód eladó. Telefon: 157-522.

Agylói, hagyaték, mindennemű bútorfelvétel. Hívásra azonnal megyek. T.: 200-044.

Veszek sorszékényeket, garnitúrákat, reklamiékat, kombinált, hagyatékokat, dísz tárgyakat, ruhamentű. 664-717.

Legmagasabb áron veszünk antik, szifbütör, szekrényeket, variabútor, hagyatékokat, szőnyeget, festményt, dísz tárgyakat, tollat. Azonnal jóvók! 353-426, 17 óráig, 642-189 is.

Eladó 29 nm tölgy szalagparketta original, vadonított horgáscsónak, 2 db háromszáros padlóburkolat, bontásból. Késo este: 152-198.

Türkiz sztereo orsólók, lemezjátszó hangfalakkal eladó. Érdeklődni lehet 18-20 óra között telefonon: 221-311.

Magánépítkezéshez egyedi méretű és kárpit nélküli nyílászárók zásalun vagy redőnyekkel. Megrendelhető, készre készített bejárati ajtó, garázskapuk, vasalók, vasalók. Helyszíne szállítás. VIII., Kálman I. u. 10/B.

Antik, szifbütör, szalagparketta, festményt, szőnyeget, hagyatékokat veszünk. 421-871.

Kolonai franciágy, 1 és 2 személyes kapható, megrendelhető, barokk garnitúra kifűző minőségben, szifbütör javítását vállalunk. Bányai István kárpitos, Bp. VII., Majakovszkij u. 83. 414-444.

353-550. Veszek sorszékényeket, garnitúrákat, reklamiékat, kombinált, hagyatékokat, dísz tárgyakat, ruhamentű.

Hohner D 6 elektronos zongora eladó. 860-245.

Fiatal, céri, érlelmi-ségi házaspár garzont v. lehetőséggel különálló lakrészt bérletre. T.: 129-116 du. 2-től este 7-ig.

Egyedülálló nő részére külön bejárati szobát keresek befogadással. T.: 287-267 (este 9 óra után).

Csepel központjában 1 szoba önkormányzati lakás IBUSZ-on keresztül kedvezően kiadó. Kér: Bacski, XXI. Katona J. u. 23. I. 5.

1. ker., Csodagyógy utca örökösökön keresztül lakásra. T.: 353-365 vagy 466-893 este.

Fiatal, céri, érlelmi-ségi házaspár garzont v. lehetőséggel különálló lakrészt bérletre. T.: 129-116 du. 2-től este 7-ig.

Egyedülálló nő részére külön bejárati szobát keresek befogadással. T.: 287-267 (este 9 óra után).

ADÁS VÉTEL

Bütorvétel. Magas áron vásároltak vari- és típusbütörket, heverőket, garnitúrákat, dísz tárgyakat, szőnyeget, képeket, barokk és régi bútorokat, álló- és falifórákat, hagyatékokat, ágyműtöket. Azonnal jóvók! 352-213.

Üj vattacukorpé eladó. Telefon: 210-106.

Vásárolunk szekrényeket, konyhabútorokat, székrendszereket, dísz tárgyakat, csillárokat, antik bútorokat, hagyatékokat, 311-486. 847-024.

XVIII. századi tabernakulum, irókómod és márványlapos komód eladó. Telefon: 157-522.

Agylói, hagyaték, mindennemű bútorfelvétel. Hívásra azonnal megyek. T.: 200-044.

Veszek sorszékényeket, garnitúrákat, reklamiékat, kombinált, hagyatékokat, dísz tárgyakat, ruhamentű. 664-717.

Legmagasabb áron veszünk antik, szifbütör, szekrényeket, variabútor, hagyatékokat, szőnyeget, festményt, dísz tárgyakat, tollat. Azonnal jóvók! 353-426, 17 óráig, 642-189 is.

Eladó 29 nm tölgy szalagparketta original, vadonított horgáscsónak, 2 db háromszáros padlóburkolat, bontásból. Késo este: 152-198.

Türkiz sztereo orsólók, lemezjátszó hangfalakkal eladó. Érdeklődni lehet 18-20 óra között telefonon: 221-311.

Magánépítkezéshez egyedi méretű és kárpit nélküli nyílászárók zásalun vagy redőnyekkel. Megrendelhető, készre készített bejárati ajtó, garázskapuk, vasalók, vasalók. Helyszíne szállítás. VIII., Kálman I. u. 10/B.

Antik, szifbütör, szalagparketta, festményt, szőnyeget, hagyatékokat veszünk. 421-871.

Kolonai franciágy, 1 és 2 személyes kapható, megrendelhető, barokk garnitúra kifűző minőségben, szifbütör javítását vállalunk. Bányai István kárpitos, Bp. VII., Majakovszkij u. 83. 414-444.

353-550. Veszek sorszékényeket, garnitúrákat, reklamiékat, kombinált, hagyatékokat, dísz tárgyakat, ruhamentű.

Hohner D 6 elektronos zongora eladó. 860-245.

Fiatal, céri, érlelmi-ségi házaspár garzont v. lehetőséggel különálló lakrészt bérletre. T.: 129-116 du. 2-től este 7-ig.

Egyedülálló nő részére külön bejárati szobát keresek befogadással. T.: 287-267 (este 9 óra után).

Csepel központjában 1 szoba önkormányzati lakás IBUSZ-on keresztül kedvezően kiadó. Kér: Bacski, XXI. Katona J. u. 23. I. 5.

1. ker., Csodagyógy utca örökösökön keresztül lakásra. T.: 353-365 vagy 466-893 este.

Fiatal, céri, érlelmi-ségi házaspár garzont v. lehetőséggel különálló lakrészt bérletre. T.: 129-116 du. 2-től este 7-ig.

Egyedülálló nő részére külön bejárati szobát keresek befogadással. T.: 287-267 (este 9 óra után).

ADÁS VÉTEL

Bütorvétel. Magas áron vásároltak vari- és típusbütörket, heverőket, garnitúrákat, dísz tárgyakat, szőnyeget, képeket, barokk és régi bútorokat, álló- és falifórákat, hagyatékokat, ágyműtöket. Azonnal jóvók! 352-213.

Üj vattacukorpé eladó. Telefon: 210-106.

Vásárolunk szekrényeket, konyhabútorokat, székrendszereket, dísz tárgyakat, csillárokat, antik bútorokat, hagyatékokat, 311-486. 847-024.

XVIII. századi tabernakulum, irókómod és márványlapos komód eladó. Telefon: 157-522.

Agylói, hagyaték, mindennemű bútorfelvétel. Hívásra azonnal megyek. T.: 200-044.

Veszek sorszékényeket, garnitúrákat, reklamiékat, kombinált, hagyatékokat, dísz tárgyakat, ruhamentű. 664-717.

Legmagasabb áron veszünk antik, szifbütör, szekrényeket, variabútor, hagyatékokat, szőnyeget, festményt, dísz tárgyakat, tollat. Azonnal jóvók! 353-426, 17 óráig, 642-189 is.

Eladó 29 nm tölgy szalagparketta original, vadonított horgáscsónak, 2 db háromszáros padlóburkolat, bontásból. Késo este: 152-198.

Türkiz sztereo orsólók, lemezjátszó hangfalakkal eladó. Érdeklődni lehet 18-20 óra között telefonon: 221-311.

Magánépítkezéshez egyedi méretű és kárpit nélküli nyílászárók zásalun vagy redőnyekkel. Megrendelhető, készre készített bejárati ajtó, garázskapuk, vasalók, vasalók. Helyszíne szállítás. VIII., Kálman I. u. 10/B.

Antik, szifbütör, szalagparketta, festményt, szőnyeget, hagyatékokat veszünk. 421-871.

Kolonai franciágy, 1 és 2 személyes kapható, megrendelhető, barokk garnitúra kifűző minőségben, szifbütör javítását vállalunk. Bányai István kárpitos, Bp. VII., Majakovszkij u. 83. 414-444.

353-550. Veszek sorszékényeket, garnitúrákat, reklamiékat, kombinált, hagyatékokat, dísz tárgyakat, ruhamentű.

Hohner D 6 elektronos zongora eladó. 860-245.

Fiatal, céri, érlelmi-ségi házaspár garzont v. lehetőséggel különálló lakrészt bérletre. T.: 129-116 du. 2-től este 7-ig.

Egyedülálló nő részére külön bejárati szobát keresek befogadással. T.: 287-267 (este 9 óra után).

Csepel központjában 1 szoba önkormányzati lakás IBUSZ-on keresztül kedvezően kiadó. Kér: Bacski, XXI. Katona J. u. 23. I. 5.

1. ker., Csodagyógy utca örökösökön keresztül lakásra. T.: 353-365 vagy 466-893 este.

Fiatal, céri, érlelmi-ségi házaspár garzont v. lehetőséggel különálló lakrészt bérletre. T.: 129-116 du. 2-től este 7-ig.

Egyedülálló nő részére külön bejárati szobát keresek befogadással. T.: 287-267 (este 9 óra után).

ADÁS VÉTEL

Bütorvétel. Magas áron vásároltak vari- és típusbütörket, heverőket, garnitúrákat, dísz tárgyakat, szőnyeget, képeket, barokk és régi bútorokat, álló- és falifórákat, hagyatékok

## Gus Hall Athénban

Gus Hall, az Egyesült Államok Kommunista Pártjának főtitkára a Görög Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására Athénba érkezett.

## Indonéz energia

Az indonéz kormány hosszú távú programot dolgozott ki az olajat helyettesítő energiaforrások kutatásáról és az azok felhasználására való fokozatos áttérésről.

Subroto bánya- és energiaügyi miniszter parlamenti beszédében jelentette be, hogy bár az évezred végéig az olaj marad az indonéz gazdaság fő energiaforrása, az elkövetkező harminc-negyven évben jelentősen növelni szeretnék a kőszén, a földgáz és a vízi energia részarányát az energiafelhasználásban.

## Ma fogadja Pertini és a pápa

# Folytatódnak Schmidt római tárgyalásai

Róma, szeptember 12. Király Ernő, az MTI tudósítója jelenti:

— Bonn az elkövetkező két hónapban minden kártyáját kijátssza a béke érdekében és ehhez keres szövetségest Olaszországban. Új szövetségről van szó, amely egy korszak végét jelent. Megbukott Giscard, Bonn természetes szövetségese és úgy tűnik, Mitterrand vezető szerepre törekszik. Schmidt ma tehát Rómára néz — a római tv kommentátora így mondta meg tegnap este a Spadolini-Schmidt találkozó első napi mérlegét.

Schmidt kancellár és kísérelte tegnap délután érkezett Rómába, ahol

a kancellár nagy érdeklődéssel hallgatta Spadolini miniszterelnök ismertetését a gazdasági programról, melyet éppen a tárgyalások előestéjén hoztak nyilvánosságra, amelynek lényege az infláció megfékezése, szigorúbb gazdaságpolitikai intézkedések az elkövetkező évekre. Schmidt minden lehetséges támogatást megígért, hogy 1984-ben tíz százalék alá szoríthassák le az olasz inflációt. A terv szerint jövőre 16 százalékra kellene mérsékelni a jelenlegi több, mint 20 százalékos pénzhilulást.

Szó esett egy másik lényeges, a tőkés világot erősen foglalkoztató gazdasági-politikai kérdéstről is: az Egyesült Államok által alkalmazott magas kamatlábpolitikáról, mely, mint Rómában megállapították: ránehezedik az európai szövetségesek gazdaságára.

Schmidt a mediterrán térségben kialakult feszültségről hangzott, hogy szoros konzultációra van szükség az USA és Európa között.

— Nekünk, európaiaknak jogunk van ahhoz, hogy meghallgassanak bennünket az amerikaiak — tette hozzá a kancellár.

Új elem, hogy a nyugatnémet kancellár nagy érdeklődést mutatott a máltai semlegesség iránt. Az olasz kormányzóvívó szerint elképzelhető, hogy az NSZK társul a szigetország semlegességét garantáló máltai-olasz egyezményhez.

Ma újabb olasz-nyugatnémet megbeszélésekre került sor, majd Pertini elnökhöz látogat a kancellár. Ugyancsak ma Helmut Schmidtet magánkihallgatáson fogadja II. János Pál pápa.

## NINCSENEK SÉMÁK

# Jelentés a nyersanyagfrontról

Jóslani persze mindig nehéz, a nyersanyagok piacán azonban ez a tevékenység különösen bonyolult. Itt biztos sémák nem léteznek, múltbéli tendenciák továbbélésére számítani életveszély. A nyersanyagpiacokon az igazi, vastag nyereséget mindig is az eredményezte, ha a tőzsdéző a piac megváltozásának az idejét megérezte. A kérdés szakértőt ma sem érdekli más. A legtöbb fontos nyers- és alapanyag ára már csaknem másfél éve csökken vagy stagnál, egyszerűen azonban ismét felfelé fog kúszni, de mikor? Ha valaki biztosan tudná, aligha lennének hátralévő éveire megélhető gondoljai.

## IGÉNY ÉS KERESLET

Gyakran olvasunk a piaci spekulációról, pénzes üzletemberek manipulációjáról. (Ezek csak részben sikeresek, többségükben inkább — gondoljunk a Hunt-fivérek ezüstjátékainak kudarcára — az illető adóját csökkenthetik a veszteséggel.) A nyersanyagpiacokon azonban az árak általában nem a spekulánsok ügykedése, hanem alapvetően gazdasági törvényszerűségeik szerint alakulnak. 1980 tavasza óta is a legtöbb nyers- és alapanyag ára azért nyomott, mivel a fejlett tőkés országok gazdasági növekedése is a nullához közeláll. A lanyha konjunktúra pedig lanyha keresletet jelent. Ha nincs az árak iránt igény, aligha

gondolnak a vállalkozók új beruházásokra. Márpedig ha nincsenek megrendelések új létesítményekre, úgy pang az építőipar és saját maga is csökkenteni fogja megrendeléseit például acéltérmekekre. Ilyen módon a kohászati termékek piacán az árcsökkenés törvényszerű. Tegyük hozzá, a nyugat-európai kohászati kapacitása évek óta meghaladta a tényleges igényt, hatékonysága pedig jelentősen elmaradt a versenytársakétól. A kedvezőtlen piaci helyzet mindezeket a problémákat felnagyítva mutatta meg.

Ha az OECD előrejelzését vesszük, 1982-re igen mérsékelt megélénkülés várható, az ideai egyszázalékos reálnövekedés jövőre két százalék körüli mértékűre gyorsul. Erre való hivatkozással véli a legtöbb szakértő, hogy nemsokára ismét „megindulhatnak” az ipari nyersanyagok árai. A jelenlegi világgiazi helyzet Magyarországra számára sem közömbös, a tavaly nyári szinthez képest mintegy 30 százalékkal visszaesett acél- és alumíniumárak fontos exportcikkeinkből származó bevételeinket csökkentik. Vegyiparunk kivételre is szánt termékei közül a pvc-porért hasonló mértékben fizetnek kevesebbet. Igaz persze, mi nem csupán eladunk a világpiacra, hanem vásárolunk is és ma a legtöbb szor ezt is kedvezőbbben tehetjük meg, mint 1980 elején.

Az ipar által felhasznált nyersanyagok árai nem

csak a lanyha konjunktúra miatt nyomottak, sújtja azokat a spekuláció visszahúzása is. Az a spekuláns ugyanis, aki a jövőbeni ár-emelkedés reményében nyersanyagot vásárolt, a piac szempontjából keresletet jelentett — és ily módon közvetve elő is segítette elképzelési megvalósulását. Mindehhez azonban pénzre van szükség, melyet a piacon dolgozó profik általában hitellel szereznek be és kölcsöneikre természetesen kamatot is fizetnek. (Napjainkban — dollárban — nem ritkán 20 százalékot.) A magas kamatlábak érezhetően visszaszorították a spekulációt, hiszen húszszázalékos kamattal mellette az érintett termék árának húszszázalékos emelkedése mellett is spekuláns legfeljebb fellélegezhet: ez alkalommal nem vesztett.

## PÉNZRE VAN SZÜKSÉG

Nem függetlenek a nyersanyagárak az olajártól sem. 1979-80-ban sok termékért arra való hivatkozással lehetett a vevőtől többet kicsikarni, hogy az olajárak is meredeken emelkednek. Mostanában azonban az olajfronton nyugalom van. Három OPEC-értekezlet elmuldt áremelés nélkül, miközben a piacon a magasabb árszintű országok (Nigéria, Líbia) kénytelenek árait csökkenteni vagy áremendményeket adni. (1979-ben ki gondolt arra, hogy az olajár egyszer még a közeljövőben akár mérséklődhet is...)

Sok mezőgazdasági termék piaci pozíciója még az ipari nyersanyagokénál is rosszabb. A kávépiacra így már hosszú ideje túlkínálat uralkodik és az árak — még nem is az erősödő dollárban, hanem angol fontban — a tavaly nyári szinttől mintegy 40 százalékkal elmaradnak. 1980 II. félévében hasonló gyorsasággal estek a kakaóárak, azonban — a termelők és a fogyasztók új kakaóegyezményének hatására — a piac napjainkra ismét megerősödött. Magyar szempontból pozitívum, hogy emelkedtek a húsárak, kevésbé örülünk azonban feltehetően annak, hogy a fehérjetermékárak — ezt vásároljuk — ugyancsak nőttek.

A piacok manapság viszonylag nyugodtak. Ez azonban még nem zárja ki egy hirtelen változás lehetőségét. A nyersanyagárakra ugyanis a világpolitikai klíma, az olajár, egyes tőkés kormányok gazdaságpolitikai intézkedései mind jelentős hatással vannak. A belpolitika és a tőzsdék kapcsolataira egy példa: az amerikai rézmunkásstrájk befejeztével az árak Londonban hirtelen estek. Megszűnt ugyanis az ellátás biztonsága feletti aggodalom. Könnyen elképzelhető, milyen irányban változtak volna az árak egy sztrájk bejelentésekor...

G. — Sz.

## A PACKWOOD-AKCIÓ

# Lesz-e vétó az AWACS-üzlet ügyében?

Washington, szeptember 12.

Begin izraeli miniszterelnöknek tegnap sikerült kisebbfajta belpolitikai válságot előidéznie az amerikai fővárosban. Washingtoni látogatásának három napja alatt Begin oly eredményesen lobbizott az izraelbarát amerikai törvényhozók körében, hogy tegnap délutánra „összeállt” annak az 51 amerikai szenátornak a listája, akiknek szavazatával a kongresszus meg tudná akadályozni a kormányt az AWACS felderítő repülőgépek Szudánba szállításában.

Robert Packwood oregoni szenátort, aki a szerkesztést kezdeményezte, hiába hívták a Fehér Háza: Reagan elnök személyes kérésére sem hagyott fel a voksok gyűjtésével.

Listáján 46 név szerepelt. További öt szenátor ígéretet tett, hogy az AWACS-ok eladása ellen fog szavazni. A képviselőházban ugyan csak többségben vannak az AWACS-üzlet ellenzői.

— A Fehér Ház néhány munkatársának hangulata

közel áll a pánikhoz — közölte ezek után a CBS televízió tudósítója. A 8,5 milliárdos fegyverüzlet ellenfelei nemcsak Izrael biztonsági érdekeire hivatkoznak, hanem arra is, hogy az üzlet a közel-keleti békés rendezés helyett a háborús veszélyt növelné.

A Reagan-kormányzat ellentámadásba ment át. Megszólaltak a telefonok és néhány óra elteltével a Packwood listáján szereplő szenátorok közül öt már követelte, hogy egyelőre töröljék nevét az AWACS-ügylet ellenzőinek névsorából.

Közben a Pentagon egy magas rangú személyisége — nevét nem hozták nyilvánosságra — a lehető legnyersebben megfenyegette az Izrael-lobbyt: „Ha a kongresszus megvétózza az AWACS-szállítást, az Izrael és az Egyesült Államok közötti stratégiai szövetség kerül veszélybe.”

Szeptember 20-án — e Pentagon-forrás szerint — amerikai katonai szakértő delegáció utazik Izraelbe, hogy tanulmányozza az együttműködés lehetséges formáit.

A földközi-tengeri amerikai flotta védelmének izraeli repülőgépekkel való megerősítéséről, amerikai harcokcsik izraeli állomásoztatásáról, izraeli légitámaszpontok használatáról beszélt.

Az évi egymilliárd dolláros amerikai katonai segélyt Izrael a jövőben saját hadiiparának támogatására használhatja fel.

Izraelnek eddig a segély csaknem teljes összegéért az USA-ból kellett fegyvereket vásárolnia.

## BEJRÚTI KONFERENCIA

# Magyar felszólalás

Bejrút, szeptember 12.

Tegnap a külföldi delegátusok meghallgatásával folytatott munkáját Bejrútban a libanoni és a palesztin néppel való szolidari-

ritás nemzetközi konferenciája.

A felszólalók élesen elítélték az amerikai fegyverekkel, washingtoni támogatással folytatott izraeli terrorháborút, amely évek óta mérhetetlen szenvedéseket okoz a libanoni polgári lakosságnak, a Libanonban élő palesztin menekülteknek. A konferencia résztvevői teljes szolidaritásukról, cselekvő támogatásukról biztosították a nemzeti önrendelkezésért küzdő Palesztinai Felszabadítási Szervezetet, valamint az egységes, független Libanonért harcoló nemzetihazafias erőket. Nagy tetszést aratott Vanessa Redgrave angol színésznő felszólalása.

A Magyar Szolidaritási Bizottság üdvözlétét Réti Ervin tolmácsolta. Egyebek között elmondta, hogy a magyar társadalmi szervezetek szeptember hónapot a nemzetközi szolidaritás eszméjének szentelik, s országos mozgalommal támogatják a palesztin elmozdulásokat szerveznek az igazságos közel-keleti békéért küzdő erők, a palesztin ellenállási mozgalom, a libanoni és a szíriai nép törvényes harcának támogatására.

(f. a.)

## KIRÁLYI PARANCSRA

# VÍZVEZETÉK BORÓKAFENYŐBŐL

Prágában a vysehrady ásatás újabb szenzációval szolgált a napokban. A Moldva partján járó turista nem kis meglepetéssel olvassa, hallja, hogy a száztornyú város tornyai közül nem egy — ma is működő — öt-hatszáz éves víztorony. A Károly-híd melletti, óvárosi víztorony például az 1400-as évszázad első feléből való.

A helytörténettel ismerős bennszülöttek

ez nem lepi meg, hiszen ok tudják: IV. Károly király már 1348-ban kötelezte a városi urakat, hogy a lakosságot lásák el vezetékes ivóvízzel. A környező dombokról vezették a vizet az Újvárosba, a mai Vencel tér és Károly tér nyilvános csapjaihoz.

A mostani felfedezés a leltárban kezdődött. Az 1200-as évekből származó oklevél és térképvázlat ke-

rült elő, amely mutatta, hogy Vysehradon, az államalapító cseh királyi ház székhelyén már működött vízvezeték. A térkép alapján folytatott ásatással rátaláltak arra a kifűrt borókafenyő-törzsekből készített vízvezetékre, amely a pankráci magaslattól vezette a vizet a vysehradi várba. A vízvezetékét II. Ottokar király építtette, 1240-ben.

## Hollandok munka nélkül

Hollandiában az elmúlt 2 évben megkésztetődött a munkanélküliek száma. A hivatalos adatok szerint augusztus végén 407 000 főnek, a munkaképes lakosság 9,6 százalékának nem volt állása. A munkát keresők 40 százaléka 23 év alatti fiatal.



**CSEPEL**  
Centrum Áruház

## 15 éves a Centrum Csepel Áruház Vendégjárás Csepelen

Szeptember 12-ig az áruház vendége

a Budapesti Finomkötőtárugyár

Szeptember 11-ig minden délután vidám, műsoros divatbemutató. A BFK termékeinek gazdag választékával várjuk a kedves vásárlókat!







